



Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



**UNIVERSITE MOHAMED EI-BACHIR EI-IBRAHIMI
BORDJ BOU-ARRERIDJ**

**FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DE LANGUE FRANCAISE**

MEMOIRE DE FIN D'ETUDES

**Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de MASTER
Option : didactique des langues étrangères**

Thème

***L'IMPACT DE TEXTE LITTERAIRE DANS QUELLE QUE METHODES
D'ENSEIGNEMENT (cas de 1^{ere} année licence
du la langue française)***

***Département lettres et langues étrangères, université Mohamed El Bachir El
Ibrahimi BBA***

Présenté par :

-MEZHOUD BOUCHRA

- BENHAMAM RIANE

Encadré par :

KHELFAOUI SOUAD

Année universitaire : 2022-2023

Remerciements

Merci Allah de nous avoir donné la capacité d'écrire et de réfléchir, la force d'y croire, la patience d'aller jusqu'au bout du rêve et le bonheur de lever mes mains vers le ciel et de dire « El hamdou li Allah » Je profite de cette occasion pour exprimer à tous ceux qui nous ont soutenu, La préparation de ce travail de recherche est encouragée. Tout d'abord merci à Mme .Khelfaoui Souad qui nous a guidés nous lui en suit reconnaissant tout au long de notre travail. Nous tiens également à remercier les membres du jury pour leur gentillesse pour évaluer ce travail.

DEDICACES

Je dédie ce travail à mes chers parents, à celle qui m'a donné la vie, le symbole de tendresse, à ma Mère. À mon père qui s'est sacrifié pour mon bonheur et ma réussite. Leurs immenses sacrifices pour continuer à être qui je suis aujourd'hui que dieu vous protège vous prête bonne santé et longue vie. A ma chère sœur « LOUIZA » et mes chers frères « ABED EL DjalIL », « HAROUN » et « FAROUK », à mon mari « MOUSSA » pour son encouragement et pour tout ce qu'il a fait pour moi, ma belle famille, à mes chères copines également à une précieuse personne pour son fort soutien moral.

BOUCHRA.

DEDICACES

*Je dédie ce modeste travail au plus cher homme de ma vie Mon père. À ma mère qui
m'ont comblé d'amour Et de tendresse, je leur exprimer tout ma*

Reconnaissance. ,

Je le dédie à mes adorable sœurs « Nour el houda , Marwa »

Pour leurs encouragements permanents, et leur soutien

Morale.

Je le dédie à mon mari « karim » et à ma belle-famille.

A tous mes amis pour toute l'aide qu'ils m'ont apporté.

A TOUS CEUX QUE J'aime !

RIANE.

Table des matières

Table des matières.....

Tableau :

| Titre | Page |
|---|-------------|
| Introduction générale | 11 |
| PARTIE THEORIQUE | |
| CHAPITRE I: L'EXPLOITATION DE TEXTE LITTERAIRE EN CLASSE DE FLE | |
| Introduction partielle | 16 |
| 1.1 : Définition de texte et texte littéraire | 16 |
| 1.1.1 : Définition de texte | 16 |
| 1.1.2: Qu'Est-ce que un texte littéraire ? | 17 |
| 1.1.3 : Les caractéristiques de texte littéraire | 18 |
| 1.1.3.1 :Le caractère polysémique | 18 |
| 1.1.3.2 caractéristique culturel | 18 |
| 1.1.3.3 : caractéristique fictionnel | 20 |
| 1.1.3.4 : caractéristique communicationnelle | 20 |
| 1.2 : Les genres littéraires | 20 |
| 1.2.1 : le conte | 21 |
| 1.2.2 : la fable | 22 |
| 1.2.3 : le roman | 22 |
| 1.3 :L'exploitation de texte littéraire en classe de FIE | 23 |
| 1.3.1 : Place de texte littéraire en classe de FIE | 23 |
| 1.3.2:L'exploitation de texte littéraire en classe de FLE | 23 |
| 1.3.3 . Pourquoi l'enseignement des textes littéraires en classe du FLE | 26 |
| 1.3.3.1 :les raisons linguistiques | 27 |
| 1.3.3.2 :les raison culturel (ou interculturel) | 27 |
| 1.3.3.3 : l'épanouissement effectif | 27 |
| 1.3.4 : Comment utiliser les textes littéraires en classe de FLE | 28 |
| 1.3.5. : Les problèmes rencontrés lors de l'exploitation des textes littéraires dans le cours de langue | 29 |

Table des matières.....

| | |
|--|----|
| 1.4 :L'objectif de texte littéraire en classe de FLE | 30 |
| 1. CHAPITRE II :LE TEXTE LITTERAIRE DANS LES METHODES D'ENSEIGNEMENT DU FLE | |
| 2.1 : le rôle de texte littéraire dans les méthodes d'enseignement du FLE en Algérie | 33 |
| 2.1.1 : les méthodes d'enseignement en classe du FLE | 33 |
| 2.1.1.1. : Introduction | 33 |
| 2.1.1.2 : la méthodologie traditionnelle –grammaire-traduction | 33 |
| 2.1.1.3 : la méthodologie directe | 35 |
| 2.1.1.4 : la méthodologie active | 37 |
| 2.1 .1.5 : la méthodologie audio-orale | 39 |
| 2.1.1.6 : la méthodologie audio visuelle | 41 |
| 2.1.1.7 : l'approche communicative | 43 |
| 2.1.1.8 : le CECRL et l'approche actionnel | 46 |
| 2.2 : l'enseignement de FLE en Algérie | 48 |
| 2.3 : conclusion | 49 |
| PARTIE PRATIQUE | |
| Introduction | 52 |
| 3.1 : description de corpus | 52 |
| 3.2 : texte support | 52 |
| 3.3 : description des question de texte support | 52 |
| 3.4 : description du questionnaire | 53 |
| 3.5 : l'analyse des réponses de questionnaire adressé aux apprenant | 53 |
| Conclusion générale | 64 |
| bibliographie | |
| Annexes | |

Listes des tableaux

| <i>N</i> | <i>Titre</i> | <i>P</i> |
|-----------------------|--|----------|
| <i>Tableau</i> n°1 | L'importance de texte littéraires dans l'enseignement et apprentissage du FLE | 53 |
| <i>tableau</i> n°2 | L'utilisation de texte littéraire en classe de FLE. | 54 |
| <i>Tableau</i> n°3 | La sémantique et le vocabulaire sont les domaines plus fréquents dans les textes littéraires | 55 |
| <i>Tableau</i> n°4 | Montrant qu'apporter le texte littéraire chez l'étudiant avant, la stratégie est plus efficace pour que le texte littéraire soit familier avec l'apprenant . | 56 |
| <i>tableau</i> n°5 | La nécessité d'enseigner les textes littéraire à niveau de 1année licence de FLE. | 56 |
| <i>tableau</i> n°6 | Le genre littéraire les plus préférés chez les apprenants. | 57 |
| <i>tableau</i> n°7 | Les avantages de texte littéraire . | 58 |
| <i>tableau</i> n°8 | La compréhension de texte littéraire | 59 |
| <i>tableau</i> n°9 | Les activités souvent qui accompagné le texte littéraire | 60 |

Table des matières.....

| | | |
|------------------------|---|----|
| <i>tableau</i> n°10 | Le désir des étudiants d'étudier davantage de texte littéraire. | 61 |
|------------------------|---|----|

Listes des figures

| <i>N</i> | <i>Titre</i> | <i>P</i> |
|--------------------|--|-----------------|
| <i>Figure n° 1</i> | L'importance de textes littéraires dans l'enseignement et l'apprentissage du FLE | 53 |
| <i>Figure n°2</i> | L'utilisation de textes littéraires en classe de FLE. | 54 |
| <i>Figure n° 3</i> | La sémantique et le vocabulaire sont les domaines les plus fréquents dans les textes littéraires | 55 |
| <i>Figure n° 4</i> | Montrant qu'apporter le texte littéraire chez l'étudiant avant, la stratégie est plus efficace pour que le texte littéraire soit familier avec l'apprenant | 56 |
| <i>figure n° 5</i> | La nécessité d'enseigner les textes littéraires à niveau de 1 ^{ère} année licence de FLE | 57 |
| <i>Figure n°6</i> | Le genre littéraire le plus préféré chez les apprenants. | 58 |
| <i>Figure n° 7</i> | Les avantages de textes littéraires . | 59 |
| <i>Figure n° 8</i> | La compréhension de textes littéraires | 60 |
| <i>Figure n°9</i> | Les activités souvent qui accompagnent le texte littéraire | 61 |

Table des matières.....

| | | |
|-----------------------------------|--|-----------|
| <i>Figure n°</i> <i>10</i> | Le désir des étudiants d'étudier davantage de texte littéraire. | 62 |
|-----------------------------------|--|-----------|

Introduction générale

Introduction générale.....

Introduction générale

Au cours de l'histoire ; de nombreuses civilisations ont envahi le territoire Algérien . Afin de coloniser le pays habité par les berbères , différentes nationalités s'y alternèrent , les conquêtes donnèrent naissance à plusieurs langues soit une langue vernaculaire et aussi une langue étrangère . Chaque un occupe une position ou un statut spécifique . Le français est considéré comme une langue étrangère et c'est la langue étrangère la plus parlée dans l' environnement linguistique de la société Algérien .

La langue de l'enseignement dans le système éducatif Algérien est l'arabe standard , qui n'existe que dans les situations d'apprentissage . A partir des années 2000 , des réformes ont été introduites mettant l'accent sur l'enseignement précoce des langues étrangères , le français étant considéré comme une matière scolaire en raison de son omniprésence dans tous les domaines . La place de français ne cesse de s'accroître . KANOUA.S annonce à ce propos qu'il : « *en fait, le français en Algérie a vécu plusieurs évolutions, d'une langue du colonisateur à une langue de littérature, et finalement un véhicule de la culture algérienne et idiome de la modernité, de la science, de la technologie et de l'ouverture de l'Algérie sur le monde* »¹.

L'enseignement des langues étrangères n'est pas une matière figée , encore moins une science exacte, il considère la langue comme objet d'enseignement et d'apprentissage . Enseigner une langue , c'est donner aux apprenants les moyens de communiquer et interagir avec la langue cible ; les enseignants doivent se positionner comme des praticiens réflexifs, cherchant à concilier le pragmatisme réfléchi et les principes méthodologiques pour délivrer un enseignement efficace, contemporain et réel , mais aussi s'adapter aux élèves , à leurs besoins et à leurs attentes.

Dans le système scolaire algérien le texte littéraire reste un outil pédagogique, une nécessité fondamentale pour l'enseignement du français langue étrangère conçus selon les exigences et les directives du ministère de l'éducation nationale , offrant une gamme d'activités et de genres et types différents parmi eux ; les textes littéraires, le texte officiel dans les contextes algériens , cependant, l'importance du texte littéraire n'est plus justifiée et sa présence est

¹ Kanoua. S. *Culture et enseignement du français en Algérie*, édition Synergies, Alger, 2008, p88.

Introduction générale.....

recommandée dans les cours de langue. d'après , Peytarb.J. « *Le texte littéraire est un laboratoire langagier [...] c'est en lui que la langue exhibe le plus précisément ses structures et ses fonctionnements. Littérature non pas, non plus comme supplément culturel, mais assise fondatrice de l'enseignement de la langue.* »²

Nous devons tout de suite préciser une chose qui est très peu de chercheurs soutiendraient l'idées les textes littéraires ne méritent pas d'attention ou qu'il peuvent être néfastes à la formation des apprenants ;que cette formation soit esthétique critique ou linguistique, un texte littéraire présentera sans aucun doute de nombreux apportant toutefois , les avis pourraient devenir plus variés.si la question portait sur la pertinence de l'exploitation d'un texte littéraire pour l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère.

Notre recherche s'intitule « le rôle de texte littéraire dans les méthodes d'enseignement en classe de FLE cas de première années licence ».nous a estimé que ce niveau est le plus adapté à notre thème, car le texte littéraire est la première étape du processus d'approfondissement de la langue et la culture français pour un étudiant de premières années licence spécialité en FLE.

L'objectif de ce travail de recherche est de prouver ou démontrer d'une manière évidente que le texte littéraire occupe une place primordiale dans une classe de FLE, et qui il devenue un support pédagogique, un document authentique qui présente des valeurs linguistiques, sociale, culturelles.

Notre travail de recherche, s'inscrit dans un cadre didactique- littéraire, à cet effet notre problématique est formulé ainsi ; Quel est le rôle de texte littéraire dans les méthodes d'enseignement ?

- Comment IL influence sur l'apprentissage de la langue étrangère ?
- Les enseignants en classe de FLE favorise-ils l'enseignement à l'aide d'un texte littéraire ?

Pour répondraient à la problématique nous proposerions trois hypothèses suivant :

² Peytard. J, cité par Anne-Sophie Morel, Littérature et FLE : état des lieux, nouveau enjeux et perspectives, pp 145/146. P 5 disponible sur : <https://gerflint.fr/Base/Monde9/morel.pdf>, consulté le 17/12/2019.

Introduction générale.....

- Le texte littéraire il consisterait un élément fondamental dans les méthodes d'enseignement en classe de FLE.
- Le texte littéraire en classe de langue s'avérerait d'une nécessité pour redonner le gout et le plaisir de lire pour mieux parler.
- Les méthodes adoptées par les enseignants ne motiveraient pas ce type des textes.

Nous avons choisi de travail sur deux corpus une séance d'observations avec Mme.KHELFAOUI .avec les étudiants de première année licence et nous élaborerons un questionnaire adressé aux étudiants de même niveau.

Notre travail sera divisé en deux partie, le première chapitre sera réservé aux éléments théorique ou nous évoquerons d'aborde le texte littéraire et leur genre et caractéristique, puis l'exploitation de ce texte en classe de FLE, ensuite les méthodes d'enseignement et leurs rapport avec les textes littéraire.

La deuxième partie comprend la séance d'observation et le questionnaire qui est destiné aux étudiants de première années licence de FLE avec une analyse détaillées de la séance et les réponses des étudiants sur le questionnaire.

Partie théorique

Chapitre I : l'exploitation de
texte littéraire en classe de
FLE

Introduction partielle

Ce chapitre sera consacré aux concepts de texte, texte littéraire et ses caractéristiques ainsi que ses exploitations en classe de FLE .Nous aborderons ensuite les genres littéraires et nous porterons de ce fait une attention sur l'objectif de cours de la littérature en classe de FLE .Enfin nous concentrerons sur le rôle de texte littéraire dans les méthodes d'enseignement de FLE en Algérie.

1.1 : Définition de texte et texte littéraire

1.1.1 : Le texte

La définition du concept « texte », comme celle de toutes les notions en linguistique, n'est pas des plus aisées. L'objectif ici n'étant pas de passer en revue ses différentes définitions ni de les confronter, mais de proposer une définition simple qui nous aidera à mieux cerner par la suite ce que l'on entend dans ce cours par « texte littéraire ». Nous définirons le « texte » comme un ensemble cohérent d'unités linguistiques orales ou écrites qui forme une unité de sens et qui a une intention communicative (informer, émouvoir, distraire...le lecteur). Les notions de cohérence et de progression caractérisent un texte car s'il n'y a pas d'éléments qui se reprennent il n'y a pas de texte.

Cet ensemble linguistique est indissociable d'un ensemble extra-linguistique qui renvoie à des données d'origines variées : contexte de production, contexte historique, socio-politique, culturel, idéologique.

Le texte obéit donc à des contraintes linguistiques, socio-historiques, idéologiques, c'est « [...] un mode d'organisation spécifique qu'il faut étudier comme tel en le rapportant aux conditions dans lesquelles il est produit. ». (Grawitz, 1990 : 345)³

En conséquence, le texte c'est l'ensemble d'énoncé qui présente une certaine cohérence du point de vue de la production et/ou de la réception, et qui peut être saisi et compris «*Les*» comme un tout indépendant, Il a des types et chaque type est outil dans une situation différente.

1.1.2: Définition de texte littéraire

³<https://souad-kassim-mohamed.blog4ever.com/chapitre-i-texte-litteraire-texte-authentique#:~:text=A%20la%20lumi%C3%A8re%20de%20cette,verrons%20dans%20les%20prochains%20chapitres.>

Dans cette section nous nous intéressons aux textes et à leur application dans le domaine de la pédagogie en général ; et en particulier aux méthodes d'enseignement en classe de FLE en Algérie .Mais avant cela, il faut préciser ce que l'on entend par «texte littéraire», puisque la question des corpus littéraire et de leur extension dépend de la méthode adoptée et de la valeur dominante de cette méthode dans le domaine de la littérature

La littérature est un ensemble homogène et limité d'œuvres bien identifiées, qui correspond en gros au corpus des œuvres reconnues. Par contre, il y a une idée que la littérature dans sa sphère de production large et relève d'une conception extensive de la lecture, la littérature intègre aussi bien les genres dits mineurs (écrits journalistiques, science-fiction, romans policiers, sentimentaux, érotiques...ou non proprement textuels (chansons, bande dessinée, cinéma...) que les genres traditionnellement reconnues.

Pour clarifier les textes littéraires que nous qualifions de supports authentiques des services d'enseignement /apprentissage des langues ,nous adhérons aux propose de J. L. DUFAYS- L. GEMENNE et D. LEDURE qui voient que *« l'enseignement de la littérature se doit d'initier les élèves à la fois à la diversité des manifestations textuelles et à la (re)connaissance des textes qui fonctionnent dans la culture actuelle comme des références, des bases permettant de comprendre et d'interpréter les autres. »*⁴C'est un point de vue modéré qui n'exclut pas la nouveauté stylistique, Mais au même temps se garde de banaliser ce qui est considéré comme de la littérature.

Martine Abdallah Pretceille et Louis Porcher définissent le texte littéraire comme étant une : *« production de l'imaginaire, représente un genre inépuisable pour l'exercice de la rencontre avec l'Autre ; rencontre par procuration, certes, mais rencontre tout de même. Produit de la culture, dans les deux sens du terme (« culture cultivée » et « culture anthropologique »), le texte littéraire retrouve progressivement ses titres de noblesse. Réduit dans un premier temps à n'être qu'un support d'apprentissage linguistique ou qu'une représentation factuelle des faits de civilisation, il est actuellement redécouvert de l'Autre. La littérature permet d'étudier l'homme dans sa complexité et sa variabilité. »*⁵

Donc le texte littéraire vise à stimuler l'imagination du lecteur. Ils peuvent aussi véhiculer des informations ou susciter des réflexions voire des débats intellectuels, mais ils se caractérisent avant tout par le travail réalisé par l'auteur dans le style et la forme. Les textes

⁴ Mokh, Hilda. *L'exploitation des textes littéraires dans l'enseignement des langues étrangères : l'exemple de la langue arabe* – 2014.

⁵ Abdallah-Pretceille, M. & Porcher, L. (1996), *Education et communication interculturelle*, Paris.

littéraires sont considérés comme des œuvres d'art parce que les auteurs littéraires se concentrent sur l'esthétique afin de capter l'intérêt de leurs lecteurs. Ils choisissent les mots justes pour s'exprimer avec soin tout en respectant un certain style. De ce fait, le texte littéraire c'est le révélateur de l'imaginaire sociale et culturel.

1.1.3 : Les caractéristiques de texte littéraire

1.1.3.1 : Le Caractère Polysémique

Dans cette perspective, Paul Turmel-John souligne que : « *le texte littéraire possède cette caractéristique bien particulière d'être polysémique, de présenter plusieurs niveaux de signification qui seront plus ou moins compris en fonction des connaissances des lecteurs.* »⁶

La littérature offre aux apprenants de multiples façons de lire des textes littéraires et génère de multiples interprétations. À cet égard, Naturel M. dit : « *il apparaît donc clairement que le texte non littéraire a un sens et un seul alors que le texte littéraire permet une lecture plurielle; d'une part, il peut être abordé sous différents angles d'analyse et, d'autre part, il se prête à de multiples interprétations* »⁷

Pour sa part, Amor S. ajoute que « *plus le texte est polysémique, plus il est Littéraire, et réciproquement, moins il est polysémique* »⁸

Dans ce cadre nous pouvons dire que le texte il doit être polysémique pour considérer comme un texte littéraire. Quand on parle de littérateur, on parle aussi du plaisir associé au lecteur, Et le fait que ce plaisir constitue la motivation à lire est nécessaire pour apprendre l'acte. Les professeurs de langue étrangères doivent transmettre le plaisir de lire aux apprenantes. Cela stimule non seulement le désir de lire des élèves. Mais les encourage également à développer leur propre désir de lire.

1.1.3.2 : Le caractère culturel

Donner du sens à l'enseignement d'une langue étrangère dans les programmes de l'enseignement du français en Algérie, c'est mettre l'accent sur l'ensemble complexe qu'elle recouvre (valeurs sociales, croyances, etc.) et remettre en question la vision de l'institution envers ce système formel de construction du sens (la langue). L'un des buts de l'enseignement d'une langue étrangère est de développer des apprenants civiques, défenseurs de la patrie et du patrimoine culturel, et la connaissance (ouverture aux autres) de la littérature et de la culture de son propre pays.

⁶ Turmel-John, P. (1996). Le texte littéraire en classe de seconde ou étrangère. *Québec français*, (100)p,52.

⁷ (Naturel. M, cité par Séoud. A, op. Cit, P. 47).

⁸ Amor Séoud.(1997, P. 47)

Les textes culturels/littéraires sectaires sont sujets à l'ambiguïté. Selon une conception critique, les textes littéraires constituent des carrefours culturels, il est le miroir de la société par excellence.

Nous pouvons ajouter comme complément à cette affirmation celle de L. Collès (1994: 19-20) qui considère que «*Le texte littéraire comme un regard qui nous éclaire, fragmentairement, sur un modèle culturel. La multiplicité des regards nous permettra de cerner petit à petit les valeurs autour desquelles celui-ci s'ordonne*».⁹

De ce point de vue, le texte littéraire est présenté comme la voie royale qui mène à la fierté de la culture personnelle et la bien compréhension de la culture des autres.

Dans le cadre de l'exploitation du texte littéraire en classe de FLE, nous pouvons distinguer trois zones culturelles:

A : Zone possible de tension culturelle

L'incapacité d'un élève à saisir les unités qui constituent la référence culturelle d'un texte (les unités culturelles de l'auteur par rapport au contexte socioculturel dans lequel ce texte a été produit) peut créer une tension (voire un choc culturel) chez l'apprenant –lecteur.

B : Zone de compréhension culturelle

Une zone de compréhension culturelle est construite lorsque la référence culturelle de l'auteur est la même ou proche de celle de l'apprenant-lecteur .par exemple, un Algérien peut comprendre la paternité d'un texte écrit par Mohamed Dib parce que qu'il a le signifiant culturel arabo-musulman dans lequel il apparaît.

C: Zone d'altérité

La maîtrise des références culturelles générées par les textes littéraires utilisées constitue la base de la compréhension dans ce domaine et de la compréhension mutuelle culturelle (différence) .Une prise de conscience significative de sa propre culture inclut la prise en compte des valeurs des autres.

1.1.3.3 : Caractéristique fictionnel

Contrairement aux textes non littéraires qui s'appuient sur un contexte réel, ceux-ci font l'inverse, la fiction est le point de départ ; ainsi, dans ces fictions, sont racontées des histoires qui

⁹https://scholar.google.com/scholar?hl=en&as_sdt=0%2C5&q=+texte+litt%C3%A9raire+%3Aun+m%C3%A9dium+culturel&btnG=#:~:text=Tifour%C2%A0%2D%20Revue%20des%20C3%A9tudes%20de%20la%20Langue%20Fran%C3%A7aise%2C%202012%20%2D%20relf.ui.ac.ir

ont pris naissance dans l'esprit de l'auteur et vont donc au-delà de sa façon particulière de voir le monde

Le plaisir de lecture apporté par ce procédé ne doit pas nous faire ignorer le rapport de distance entre les textes littéraires et la réalité

1.1.3.4 caractéristiques communicationnelles

La dernière dimension qui peut être la plus caractéristique et la plus importante et de la littérature et sa forme spécifique de communication, l'écrivain écrit pour transmettre un message, lorsque ces informations sont lues, comprises et interprétées par le lecteur et ont un impact sur lui, elles sont transmises.

Liu Bo. Y. L. relève cette dimension du texte littéraire en affirmant que « *la littérature est faite de langue certes, mais c'est une forme particulière de la langue, visant une communication spécifique* »

Mekhnache M. ajoute de son côté que « *l'aspect formel du texte et par là sa valeur artistique, esthétique, a été dépassée, à la faveur de la prise en considération de la nature particulière de la communication* »

En raison nous pouvons en déduire que l'auteur transmet la langue à tous les lecteurs à travers un mode, spécifique, ce qui se traduit par l'œuvre. Aboutissant à une œuvre littéraire. En d'autres termes, le texte littéraire se distingue des textes non littéraires non seulement par ses fonctions esthétique et poétique du langage mais également par une volonté d'établir un rapport communicationnel avec le lecteur.

1.2 : Les genres littéraires

Un genre littéraire est une catégorie d'œuvres caractérisées par leur style, leur ton, etc. on regroupe alors ces œuvres dans des catégories appelées « genres » car elles présentent toutes les mêmes caractéristiques.

Bien qu'il existe de nombreuses formes, nous nous concentrerons sur trois que l'on rencontre souvent dans l'enseignement du français langue étrangère : les contes ; les fables et le roman.

1.2.1 : le conte

Il se définit comme étant : « *un récit court (en prose ou en vers), un récit de faits qui pose un regard sur la réalité par le biais du merveilleux ou du fantastique. Le conte est généralement destiné à distraire, à instruire en amusant* ». ¹⁰

De cette définition, nous apprenons que le conte est une histoire courte, généralement écrite en prose ou en poésie, destinée à guider le lecteur de manière ludique. C'est l'histoire d'une aventure imaginative inspirée de la réalité, où l'émerveillement et la fiction sont essentiels. En fait, l'histoire est une histoire divisée en trois étapes très importantes :

• La structure du conte

. La situation initiale

Caractérisé par une formule d'ouverture (il était une fois, jadis...), le conte s'appuie sur un personnage principal et des personnages secondaires. La description des composants du conte, personnages et contexte utilisent des verbes conjugués à l'imparfait, Elle comprend également une description physique ou psychologique des personnages principaux.

. La suite des évènements

Le récit fait intervenir un élément perturbateur qui dévie le tableau

Initial. Personnifié par un « méchant », ce protagoniste amène le héros

À se confronter à une situation problématique qu'il doit dénouer.

L'intervention de ce personnage est introduite par « tout à coup » « soudain », « un jour ». Les péripéties du héros constituent le déroulement du récit et permettent de passer de la situation initiale à la situation finale. Les verbes sont conjugués au passé simple.

. La situation finale

Elle est introduite par une formule de clôture telle que (finalement, depuis, depuis ce jour, etc.), annonçant la fin de l'histoire. Cela peut vous rendre heureux ou malheureux.

¹⁰ Hady C. Skayem, 2017, « genres littéraires », espace français, in : <http://www.espacefrancais.com/le-conte/> consulté le 01/04/2017.

1.2.2 : la fable

Elle se définit de la manière suivante : «Du latin « fabula »qui signifie récit, fiction. La fable peut être définie « *un petit récit, généralement allégorique, qui contient une leçon morale* ».Dans ce sens, elle est synonyme d'apologue, mot issu du grec « *apologos* »et qui veut dire « *récit à intention moralisatrice* »

Nous pouvons noter qu'une fable fait référence à toute histoire courte et fictive écrite en prose ou en vers. Son but est de divertir et amuser les gens tout en les instruisant, et c'est pour cette raison qu'il se termine par une leçon de morale pas toujours claire. Les personnages mis en scène sont généralement des animaux incarnant des types humains, Compte tenu de ses caractéristiques (caractéristiques animales, simplicité, légèreté) l'allégorie s'appuie sur des procédés non textuels pour construire sa portée. Ainsi, les **titres** des fables sont souvent ornés de gravures Raconte l'histoire. Formules de clôture et commentaires bien connus Exsuder la moralité est aussi un élément fort structure pour atteindre cet objectif.

1.2.3 : le roman

Un roman est une œuvre imaginative composée de récits en prose d'une certaine longueur, dont l'intérêt réside dans le récit d'aventures, l'étude de coutumes ou de personnages, l'analyse de sentiments ou de passions, l'expression de la réalité ou de diverses données objectives et subjectives ; genre littéraire regroupant des œuvres qui présentent ces caractéristiques. Le genre romanesque est caractérisé par sa diversité, sa capacité à aborder tous les sujets .Il comprend les romans d'amour, Policiers, historiques, autobiographique, d'aventures, d'analyses, réalistes, épistolaires..., Les personnages de fiction sont parfois des héros. Le protagoniste du roman est à la base de toute action, et de toute la cohérence de l'histoire. Dans notre langage courant, nous appelons toujours le personnage principal le héros de l'histoire, Un vrai héros est quelqu'un qui parvient à surmonter les difficultés et à résoudre les problèmes grâce à son propre force, sa force ou sa sagesse. Les vrais héros du roman ont eu plusieurs des nombreuses aventures racontées dans le livre, et ils ont possédé des pouvoirs ou des capacités spéciales qui permettent ces aventures. Par extension, le mot « héros » désigne le personnage principal d'une œuvre de fiction, quelles que soient les qualités qu'il manifeste. Un héros peut être qualifié d'anti-héros si son comportement n'est pas conforme aux idéaux (par exemple, s'il est lâche ou cupide).

1.3 :L'exploitation de texte littéraire en classe de FIE

1.3.1 : Place de texte littéraire en classe de FIE

Pour mieux appréhender le paysage du texte littéraire dans la formation initiale des enseignants, nous avons examiné et analysé les différents canevas et programmes universitaires en licence et en master de la filière français. Nous avons constaté que la littérature est omniprésente dans le cursus universitaire de cette filière : en tronc commun comme en spécialité : littérature, culture et civilisation de la langue, étude de texte littéraire, genres littéraires, approche du discours littéraire, littérature francophone et bien d'autres modules qui traitent la littérature sous différents ongles. Malheureusement, nous regrettons que la formation que reçoivent nos étudiants avoir terriblement manque et le programme ne parvient pas à utiliser le support littéraire dans l'enseignement. D'autre part, les activités et tâches réalisées par les élèves sont généralement théoriques et loin de la réalité, puisque l'utilisation de ces supports se fait pendant le tutorat, mais les élèves n'ont pas la possibilité de participer aux séances d'apprentissage. Pourtant Ils devraient être formés à poser des actions réfléchies, c'est-à-dire qu'ils s'inscriront dans un "participation réfléchi" dans la lecture littéraire, et être capables de permettre à leurs élèves d'expérimenter la dialectique qui caractérise la lecture littéraire, Qu'ils changent consciemment leur relation avec lecture littéraire.¹¹

1.3.2:L'exploitation de texte littéraire en classe de FLE

L'exploitation de la littérature dans la classe de français langue étrangère est en développement pour plusieurs raisons. Ayant fait partie des approches traditionnelles de l'enseignement des langues, la littérature est devenue moins populaire lorsque l'enseignement des langues et l'apprentissage ont commencé à se concentrer sur l'utilisation fonctionnelle du langage. Cependant, le rôle de la littérature dans la classe de FLE a été réévalué et beaucoup voient maintenant les textes littéraires comme un apport linguistique riche et efficace pour que les élèves s'expriment efficacement dans la langue française et une source potentielle de motivation des apprenants.

On peut envisager, à propos du texte littéraire, des démarches différentes, diversifiées selon sa complexité et aussi le niveau de l'apprenant. Mais, de façon générale, pour développer des compétences chez l'apprenant, il est nécessaire de faire exercer la compréhension/interprétation des textes les plus variés et provenant de sources diverses. La démarche proposée par J.P. Cuq et I. Gruca (2005 :421) est la suivante : « *Des activités avant la*

¹¹ <https://www.asjp.cerist.dz/index.php/en/article/160358>

Pratique théorique.....

lecture peuvent aider l'élève à s'orienter dans le contexte et à préparer la lecture ».L'enseignant peut leur demander de deviner de quoi une histoire parle et d'anticiper sur le contenu. A

Chaque fois, il s'agit d'activer les connaissances préalables en parlant de tout ce que les élèves savent sur la thématique d'un texte et des mots associés à cette thématique. Un exemple : l'enseignant peut leur demander quelles sont les informations clés présentées dans une annonce publicitaire, texte qu'ils

Ont souvent l'habitude de voir et de lire sur les différents médias. Avant la lecture, l'enseignant doit susciter la curiosité en créant des hypothèses sur l'œuvre. Il pourrait proposer aux élèves une étude sur le titre, les sous-titres, la présentation iconique, sa présentation typographique qui renseignera sur le type de discours ou le genre auquel appartient le texte et enfin sur les références qui permettront de faire des recherches sur l'auteur et l'œuvre. Puis suit une lecture individuelle en silence, après laquelle l'enseignant encourage les élèves à aborder le contenu du texte. Pour faire cela, il commence par des questions globales qui permettront un premier niveau de lecture et cela, à travers des questions telles que :

| | | | | | | |
|-------|-------------|---------|------|---------|----------|------------|
| Qui ? | Fait quoi ? | A qui ? | Où ? | Quand ? | Comment? | Pourquoi ? |
|-------|-------------|---------|------|---------|----------|------------|

Les réponses à ces questions amèneront l'élève à une initiation de la compréhension du texte. Les élèves ne lisent pas encore le texte mot par mot, mais passent vite sur les aspects centraux. L'enseignant vérifie si le contenu des réponses répond aux hypothèses formulées lors de l'étape précédente pour ensuite établir une idée générale du texte. Cette première lecture rapide et limitée vise à décider sur le genre textuel, à cerner le sujet global et l'idée clé.

Une lecture plus approfondie amènera les élèves à une discussion plus détaillée. Toujours dans l'étape de la réalisation, l'enseignant peut encourager ses élèves à lire le texte et à en relire les passages qu'ils ne comprennent pas. Ils font attention aux liens exprimés entre les différentes phrases en vérifiant leur compréhension du texte. Il n'est pas de comprendre tous les mots, mais les élèves peuvent appliquer des stratégies pour dériver la signification du contexte, consulter d'autres élèves ou utiliser un dictionnaire. Quelques exemples d'activités pour cette lecture intensive :

- Compléter un schéma à trous du texte.
- Rédiger une grille de lecture qui visualise la structure du texte,

- Souligner des conjonctions, des indicateurs de temps.

Durant les activités de réalisation il s'avère utile de laisser les élèves comparer leurs réponses en classe ou en petits groupes. Cette discussion pourrait également porter sur les éléments rhétoriques dans un texte argumentatif ou sur les techniques qui caractérisent un texte explicatif. La dernière étape, celle de réflexion ou ce que les auteurs, déjà cités nomment « *étude du traitement particulier des invariants ou des étonnements du texte* » cherche à inciter les élèves à réfléchir sur leurs stratégies de lecture et à les formuler à haute voix. Cela leur permet d'apprendre l'un de l'autre et de progresser. C'est également lors de cette étape qu'une analyse linguistique du texte peut être proposée à travers des pratiques d'exercices de langue, grammaticaux ou lexicaux.

Ensuite, « *le réinvestissement de leurs connaissances acquises par l'analyse de faits de langue en situation et dans un espace particulier* » (Cuq et Gruca, 2005 :424). Les élèves peuvent étudier les différents registres, les façons de parler, les éléments stylistiques ou recherchés. Après toutes ces étapes, une activité orale ou écrite peut suivre pour consolider les acquis et synthétiser cette phase de

Compréhension du texte littéraire. Il ressort de cette séquence de compréhension d'un texte littéraire, qu'en général, les didacticiens incitent à une lecture répétitive, des activités qui valorisent le point de vue du lecteur et une discussion collective de celui-ci. Les exercices ne se limitent pas à l'étude des personnages et au déroulement d'un récit, mais abordent également les données spécifiques d'un texte, comme le contexte culturel ou les références implicites. Une séance littéraire se termine de préférence par une tâche écrite ou orale qui encourage la créativité et qui force l'apprenant à appliquer ses nouvelles connaissances en réalisant des tâches langagières par le biais de la littérature. Les exemples sont

Nombreux : préparer une interview (imaginaire) avec l'auteur du livre, rédiger un article de presse à l'occasion d'un passage frappant du livre, tenir le journal d'un personnage, inventer un nouveau titre. En respectant tout cela, le rôle de l'enseignant devient donc celui d'un guide qui fournit des indices

Afin d'attirer l'attention sur des détails. Selon Barthes (1973 :25), « *Le plaisir du texte est l'objectif premier de la lecture. Au-delà du plaisir, il faut tenir compte les stratégies d'exploitation du texte et aussi l'appréhension du*

discours/texte littéraire d'une manière qui ne soit pas réductrice ».

Dans une classe de FLE le but n'est pas de former des spécialistes en littérature, mais plutôt des lecteurs éclairés de textes et de discours variés (littéraires et autres) produits en langue française. Pour faciliter les cours de littérature,

Il importe également de faire le pont avec d'autres types d'arts, comme la musique ou la peinture et de chercher des soutiens visuels.

1.3.3 . Pourquoi l'enseignement des textes littéraires en classe du FLE

Tout d'abord, il faut noter que l'école et l'université jouent un rôle important. En expliquant ce qu'est la littérature. Nous connaissons le dicton selon lequel la littérature s'apprend. Au fil du temps, la fonction de légitimité de ces institutions est accentuée. Les corpus qu'ils sélectionnent et proposent à la lecture et à la recherche nous aident à distinguer ce qui est linéaire de ce qui ne l'est pas. Et l'approbation d'un certain nombre d'ouvrages a en fait passé leur ordonnance scolaire, donnant accès à la littérature du paralittéraire lui-même. Les textes littéraires sont donc généralement des textes potentiellement éducatifs.

Comme ils définissent ce qu'est la littérature, les écoles et les universités Définissent également comment et pourquoi il lit : ils fixent en grande partie ses habitudes de lecture Expliquer, les objectifs assignés à ses recherches. Y a deux variables essentielles qui régissent l'étude de la littérature, à savoir :

-la définition des objets retenus (quels textes méritent d'être étudiés ?)

-et-la manière dont ils sont abordés, compris, commentés et reçus

Le premier point est d'indiquer la composition du corpus de textes examinés dans les écoles et les universités ; La seconde combine les objectifs désignés pour son étude, et les méthodes établies pour atteindre ces objectifs, et tous ces. Eléments sont en principe interdépendants, et forment un système qui indique la place et la fonction que l'institution attribue aux Textes littéraires.

Les textes littéraires, avec toute leur diversité, peuvent devenir un instrument important d'acquisition et de perfectionnement de la langue et peuvent rendre les plus grands services sur le plan pédagogique. Cela implique de donner aux textes littéraires une place assez importante dans le processus d'apprentissage du FLE. Autrement dit, utiliser des textes littéraires en classe de FLE signifie qu'on les considère comme un outil et aussi comme un objet d'apprentissage.

Anciennement l'enseignement – avec les manuels scolaire et les méthodes audiovisuelles -, a quasiment banni la littérature de la classe de FLE, aujourd'hui, la relation entre eux semble d'être résolue, L'usage des textes littéraires témoigne clairement de la réintégration de ce domaine dans le champ de la didactique. Les textes littéraires des cours de FLE semblent particulièrement adaptée car la langue marche et marche. Langue et littérature conservent une relative autonomie par rapport aux conditions de production et de réception, (élaborent et () méditent) les mythes et les rituels sociaux, proposent du sens, et donc avec nous-mêmes.

En effet, l'exploitation didactique du texte littéraire en classe de FLE est justifiée par trois raisons des raisons linguistiques, culturelles et d'épanouissement affectif.

1.3.3.1. Les raisons linguistiques

Le texte littéraire offre une vaste gamme de textes authentiques-c 'est-à-dire des documents bruts ou sociaux non conçus à des fins pédagogiques mais à des fins de communication réelle (Cuq. 2003, p. 29), ayant une diversité de registres, de styles et de textes-types de difficulté variée Cela offre pour l'apprenant d'une richesse incomparable qui peut les aider à l'acquisition du vocabulaire, et aussi pour favorise l'apprentissage des sous-composantes de la langue et, de façon spécifique, les structures grammaticales et le lexique dans le but de développer les compétences langagières des apprenants.

1.3.3.2.: Les raisons culturelles (ou interculturelles)

Les textes littéraires sont un moyen d'accès à la culture. Ils constituent en effet des Véhicules de culture. Les savoirs, les contextes, les caractères (personnalités, mentalités...), les situations et les hypothèses présentés dans les textes littéraires favorisent une meilleure connaissance de soi, l'insertion sociale, la compréhension de l'altérité et le développement de la tolérance et du respect mutuel.

1.3.3.3 :L'épanouissement affectif

La littérature entraîne l'élément affectif et émotionnel pour cette raison, elle constitue le moyen privilégié qui incite les apprenants à s'impliquer personnellement dans leur apprentissage. Les textes littéraires ne sont pas triviaux et, afin d'y avoir accès, on fait des interprétations imaginatives de la réalité qu'ils représentent. Le décryptage d'un texte littéraire opéré par l'apprenant crée une sorte d'interaction qui demande un niveau de procédure mentale plus avancé, une implication personnelle plus sérieuse et par conséquent, il laisse des traces plus profondes dans la mémoire de l'apprenant Des textes de telle sorte sont en général considérés comme plus motivants et plus ludiques que les textes ordinaires utilisés en classe de langue. Un

apprenant qui travaille avec des textes littéraires, apprend à lire de façon critique, empathique et créative.

Une raison supplémentaire d'utiliser les textes littéraires en classe de langue est que ces textes sont ouverts à des interprétations multiples. Il est très rare de vous deux lecteurs interpréter le même texte littéraire de la même façon. Ce phénomène favorise la discussion et l'interaction au sein de la classe

1.3.4 : Comment utiliser les textes littéraires en classe de FLE

Les enseignants peuvent exploiter des textes littéraires de nombreuses façons dans la classe de français. Le travail en classe avec des œuvres littéraires peut comporter des tâches de pré-lecture, des travaux interactifs sur le texte et des activités de suivi.

Les didacticiens fournissent des conseils utiles en ce sujet Maximisez le support de pré-lecture.

Les enseignants peuvent présenter le sujet ou le thème du texte, pré-enseigner les éléments essentiels du vocabulaire et utiliser des tâches de prédiction pour susciter l'intérêt et la curiosité des étudiants.

- Minimiser dans quelle mesure le professeur perturbe la lecture des élèves.
- Attire l'attention sur la particularité stylistique.
- Aidez les élèves à apprécier les façons dont les écrivains utilisent le langage pour obtenir des effets particuliers.
- Invitez les apprenants à entrer dans les détails de l'écrivain ou les inviter à modifier, étendre ou ajouter à un texte.

Vous trouverez plusieurs autres moyens de développer votre capacité à utiliser la littérature dans la classe français langue étrangère en lisant des articles et des livres, en assistant à des ateliers et des cours, en visitant des sites Web et en participant à des groupes d'intérêts spéciaux et à des forums de discussion.

1.3.5. : Les problèmes rencontrés lors de l'exploitation des textes littéraires dans le cours de langue

«La vérité gênante pour le professeur de littérature est que la littérature ne s'enseigne pas. Tandis qu'on sort, en principe, d'une classe d'arithmétique ou de dessin, capable de calculer et de dessiner .on ne sort pas d'une classe de lettres capable d'écrire, même en théorie...»¹²

Les apprenants du français langue étrangère trouvent certaines difficultés pour lire un texte littéraire ; de ce fait l'une des objections faites à l'activité de lecture littéraire en classe de FLE est le niveau de langue des débutants ; les textes littéraires sont jugés difficiles d'accès et trop éloignés d'une pratique effective de la langue et de ce fait, un certain nombre d'enseignants et d'apprenants, voient seulement dans la démarche de l'exploitation du texte littéraire en classe de FLE, la possibilité d'améliorer le vocabulaire et de renforcer les connaissances et d'autres nient toute possibilité de cette approche, sauf si l'apprenant a déjà un niveau très élevé de langue et de grammaire, L'enseignant de FLE peut rencontrer des difficultés lors de l'exploitation du texte. La lecture des textes littéraires exige une compétence littéraire. Pour résoudre ce problème L'enseignant peut faire acquérir la compétence littéraire par la fréquentation des œuvres marquées. En fait le caractère spécifique de la langue littéraire est indéniable, mais cela ne doit pas aboutir à cette fausse conception qu'elle est étrangère à la réalité linguistique. Elle est un outil de référence accessible, qui donne le pouvoir de comprendre le monde et d'y prendre sa place. Ainsi, l'utilisation du texte littéraire peut aider à développer différentes catégories de savoirs :

Linguistiques, socio-historiques, culturels, stylistiques et rhétoriques, discursifs etc. : comme Artuñedo et Boudart nous indiquent, «un des premiers intérêts de ce genre de texte réside dans le fait qu'il permet de développer [...] des compétences à la fois de lecture et d'écriture»¹³

La plupart des enseignants et apprenants regardent seulement le texte littéraire comme un fournisseur de mots, un document pour l'étude et la compréhension du culturel et de l'interculturel, mais elle est un endroit propice d'observation et de réflexion progressive sur les techniques d'écriture et de réécriture en situation, et par conséquent, lieu d'un discours métalinguistique. Mais ce qui vient vite à l'esprit à propos de l'exploitation des textes littéraires c'est : quel texte est convenable pour être exploité dans une classe de langue? Faut-il inonder les

¹²Hadisehalsadat.M._La_place_du_texte_litteraire_dans_les_methodes_de_l'enseignement_de_FLE . Shahid Chamran University of Ahvaz, février 2011. disponible sur : <https://www.researchgate.net/publication/349466355>, Consulté le : 15.10.2011.

¹³ Ibid

étudiants d'histoire littéraire? Analyser, dans une classe de langue, un passage d'une lettre ou d'une pièce de théâtre? Naturellement non! D'après Séoud «enseigner la littérature n'équivaut pas ou ne doit pas équivaloir, à enseigner un savoir sur la littérature, exactement de la même façon, Et un peu pour les mêmes raisons, qu'enseigner une langue ne signifie pas en faire apprendre la grammaire»¹⁴ De ce fait l'utilisation de textes littéraires en F.L.E. Demander aux apprenants de mieux comprendre leurs difficultés linguistiques et culturelles face à des textes littéraires. Les concepteurs de méthodes doivent donc tenir compte de certains paramètres de sélection des textes : niveau de français des apprenants, leurs centres d'intérêt, etc.. «La comparaison des modes d'expression relatif à un genre ou à un écrivain particulier, c'est à dire la découverte des styles ou modes d'écriture divers, fait partie des objectifs des niveaux avancés. Ce type d'acquisition se fait au fur et à mesure de l'étude des textes»¹⁵

L'enseignant doit motiver les apprenants dans leur prise de contact avec le texte en

Leur faisant découvrir des outils d'analyse pour favoriser l'autonomie de l'apprenant. Annie Rouxel dans son livre Enseignera La place du texte littéraire dans les méthodes de l'enseignement du FLE

Lecture littéraire explique que «le fait de susciter chez les élèves des interrogations sur le pourquoi des textes, sur la réalité et l'imaginaire auxquels ils renvoient, sur les questions auxquelles ils répondent, représente déjà une manière de les impliquer dans cette communication particulière qu'est la littérature et contribue en partie à construire leur réception» (Rouxel, 1996, 198). Il semble donc important de proposer des tâches d'apprentissage qui correspondent au support choisi, et inversement. La finalité de la lecture, dans la première étape, doit être la compréhension

Qui doit faciliter l'accès à la construction du/des sens. La littérature d'idée doit être réservée aux niveaux 3 et 4 des méthodes de F.L.E.

1.4 :L'objectif de texte littéraire en classe de FLE

« Le texte littéraire est considéré comme une expression, un regard fragmentaire porté sur un modèle culturel. C'est en ce sens que nous envisageons l'apprentissage d'une langue étrangère. Puisqu'apprendre une langue étrangère ce n'est pas seulement étudier la langue, il faut établir

¹⁴ SEOUD, A. (1997). *Pour une didactique de la littérature*, Paris: Didier.

¹⁵ COURTILLON, J. (2003). *Elaborer un cours de FLE*, Paris: Hachette.

Un parallèle entre la découverte d'une culture et l'apprentissage d'une langue. En somme, mettre en évidence cette culture partagée. L'apprentissage de la langue étrangère implique donc la découverte de nouvelles pratiques culturelles et de nouvelles valeurs. » R. Servera (2009 : 46).¹⁶

Que le texte littéraire n'est pas exploité en tant qu'un document spécifique compte tenu de son caractère esthétique et artistique et qu'on l'utilise en classe de FLE comme les autres documents écrits. Le plus souvent, c'est pour le développement de la compétence linguistique ou le travail sur les activités langagières à l'oral et à l'écrit

La spécificité des textes littéraires par rapport aux autres textes : Traditionnellement, on répond à la question « Pourquoi des textes littéraires ? Tourne presque universellement autour de la qualité linguistique et culturelle des textes littéraires. Nous étudions des textes littéraires soit pour acquérir des connaissances linguistiques, améliorer l'orthographe, augmenter le vocabulaire, améliorer le style, etc., soit pour acquérir une culture intellectuelle, un partage de connaissances, une expérience, un mode de vie, une vision du monde. Mais la question est de savoir quels autres types de texte n'atteignent pas ces mêmes objectifs ? Où est donc la particularité des textes littéraires ? Ces autres textes ? La littérature est bien sûr faite de langage, mais c'est une particularité du langage formel compris comme un mode de communication particulier.

¹⁶ <http://repository.sustech.edu/handle/123456789/6073>

Chapitre II :le texte littéraire dans les
méthodes d'enseignement du FLE

2.1 : le rôle de texte littéraire dans les méthodes d'enseignement du FLE en Algérie

2.1.1 : les méthodes d'enseignement en classe du FLE

2.1.1.1. : Introduction

Depuis l'apparition de la méthode directe à la fin du XIXe siècle, les méthodes modernes d'enseignement des langues étrangères n'ont cessé de se développer, proposant de nouveaux postulats théoriques et de nouvelles pratiques pédagogiques. Cette pédagogie des langues étrangères a trouvé son autonomie en tant que domaine scientifique à part entière lié à la linguistique et progresse à grands pas. Au cours de la longue évolution de la méthodologie des langues modernes, les textes littéraires sont essentiellement le premier et le seul matériau d'apprentissage d'une langue étrangère, et ont survécu à cette évolution, à la fois vivants et morts. Cependant, ils ont très nettement réapparu dans le nouveau mouvement d'enseignement des langues à partir de la fin des années 1980.

Nous explorerons les approches des langues étrangères pour s'intéresser aux textes littéraires. En tentant d'établir le rapport entre méthode et texte littéraire, nous examinerons différentes méthodes et analyserons le statut que ces différentes méthodologies confèrent aux textes littéraires. La plus ancienne méthode d'enseignement d'une langue étrangère est connue sous le nom de méthode "grammaire-traduction" ou méthode traditionnelle basées sur des principes plutôt intuitives et empiriques.

2.1.1.2.: La méthodologie traditionnelle- grammaire-traduction

Dès la fin du XVIe siècle, les méthodes d'enseignement des langues classiques ou mortes comme le latin ou le grec, qui étaient à la base de l'enseignement à cette époque, ont également été appliquées à l'enseignement des langues étrangères. Il s'agit de la méthode "traditionnelle", également appelée "méthode syntaxe-traduction" ou "méthode classique". Cette approche basée sur la grammaire et la traduction vise à « *permettre à l'apprenant de lire la littérature écrite dans la langue cible* » et « *à développer l'intellect de l'apprenant* »¹⁷ Pour atteindre ces objectifs, nous continuerons à pratiquer la mémorisation du vocabulaire, de la grammaire et des traductions de fragments sélectionnés de littérature sélectionnés pour des personnes célèbres. Ces activités portent sur la lecture, l'écriture et la traduction de littérature

¹⁷ Germain, 1993, Evolution de l'enseignement des langues , p. 102.

en langue étrangère. La compétence en langue orale est considérée comme moins importante et mise en second plan.

Pour cette approche, les objectifs culturels sont primordiaux. En fait, on étudie une langue étrangère à travers sa littérature, ses proverbes et sa culture générale. Ces connaissances doivent permettre l'accès aux catégories sociales et intellectuelles supérieures, notamment pour les apprenants de langues étrangères. C'est une méthodologie qui existe depuis des siècles et qui a contribué au développement de la pensée méthodologique. Ainsi, les objectifs de la formation linguistique sont caractérisés par une formation esthétique, intellectuelle et morale. Pour atteindre ces objectifs et démontrer la place très importante qu'occupe l'enseignement formel de la grammaire et sa pratique privilégiée en traduction, Formation intellectuelle définie par Bréal en 1891 : « *La transmission d'une pensée, d'un raisonnement, d'une description d'une langue à une autre, consiste à rendre l'intellect pleinement conscient de la valeur des mots ; une séquence de pensées, qui en est l'imposition. On ne peut confier l'œuvre de transformation sans lui donner vigueur et souplesse* »¹⁸.¹⁹ N'oublions pas qu'à cette époque la valeur intellectuelle d'un homme se mesurait à sa capacité à manier une certaine rhétorique et à sa connaissance des textes littéraires.

2.1.1.3.: Les textes littéraires dans la méthode grammaire-traduction

Dans cette approche traditionnelle, les textes littéraires constituent les objectifs et le contenu de l'enseignement/apprentissage de la langue cible. L'apprentissage est étroitement lié à l'acquisition de connaissances, et c'est grâce à l'acquisition de connaissances que les apprenants peuvent fonctionner dans la société. Dans cette approche, où la lecture et l'écriture sont des exercices privilégiés, l'acquisition du langage oral est reléguée au second plan. Le but ultime est d'exposer l'apprenant aux chefs-d'œuvre de la littérature - souvent classique et sacrée- en mettant l'accent sur la maîtrise des compétences linguistiques : grammaire, vocabulaire ; ceci au moyen de dictionnaires bilingues.

Il existe donc une langue "normée" et de qualité, et la langue utilisée par les auteurs littéraires devrait être davantage imitée par les apprenants que la langue parlée afin d'acquérir une capacité linguistique suffisante. La culture est considérée comme l'ensemble des œuvres littéraires et artistiques produites dans un pays où une langue étrangère est parlée.

¹⁸ Mokh, Hilda. *L'exploitation des textes littéraires dans l'enseignement des langues étrangères : l'exemple de la langue arabe* – 2014. Cité in Puren, 1988, p. 29

La méthodologie traditionnelle reste dominante tout au long du XIXe siècle aussi bien dans les manuels que dans les différents types d'études, et ses objectifs fondamentaux restent relativement inchangés.

2.1.1.4.: La méthodologie directe

« mais d'abord un outil de communication au service du développement des échanges économiques, politiques, culturels et touristiques qui s'accélèrent en ce début de XXe siècle. » (Puren, 1988, p 95)²⁰

Ainsi deux facteurs majeurs ont donné naissance à cette méthodologie : le premier est une réaction contre la méthodologie traditionnelle qui dominait depuis deux siècles et le deuxième est l'évolution externe socio-politique qui produit de nouveaux besoins et de nouvelles attentes sociales auxquels doit répondre l'enseignement des langues vivantes étrangères.

Nous appelons "Méthodologie Directe" (désormais MD) une méthode d'enseignement/apprentissage utilisée en Allemagne et en France à la fin du XIX ème siècle et au début du XX ème siècle. . MD est historiquement considéré par Puren comme la première méthode concrète d'enseignement moderne des langues étrangères. Elle est née de l'évolution interne de la méthodologie traditionnelle et de la méthode naturelle, qui a prévu certains de ses principes. Elle s'inscrit dans le contexte socio-économique et culturel européen, caractérisé par une forte croissance des échanges économiques, culturels et touristiques. Cela a conduit à la nécessité de l'enseignement des langues non pas comme une exposition à des cultures étrangères ou une gymnastique intellectuelle, mais comme un outil de communication orale et écrite.

La méthodologie est dite « directe » parce qu'elle interdit l'accès au sens par la traduction .cette interdiction de la traduction impose à l'enseignement le recours à des objets, des images, les détours par des gestes et des mimes .Méthodologie directe considère l'apprenant comme un être personne actif, et pas seulement comme un contenant de connaissances. La méthodologie directe est inspirée des méthodes naturelles, où l'apprentissage du FL est basé sur des observations d'enfants acquérant le LM. Elle se base sur l'hypothèse suivante que pour acquérir une langue, il faut avoir quelqu'un à qui parler, avoir quelque chose à lui dire, avoir envie de comprendre et d'être compris.

²⁰ Ibid

Cette approche directe envisage l'enseignement de la langue non par la langue maternelle. Cela marque une rupture radicale avec les éléments de base qui constituent la méthodologie traditionnelle, à savoir : l'utilisation de la langue maternelle, l'utilisation de documents pédagogiques sous forme écrite, et l'utilisation de la grammaire. Puren l'a expliqué comme ceci suivante : « ce principe directe ne se réfère pas seulement dans l'esprit de ses promoteurs à un enseignement des mots étrangers sans passer par l'intermédiaire de leurs équivalents français, mais aussi à celui de la langue orale sans passer par l'intermédiaire de la langue écrite, et à celui de la grammaire étrangère sans passer par l'intermédiaire de la règle explicitée. » (Puren, 1988, p 95.).²¹

Cette approche implique l'application de trois approches de base : directe, active et orale. Elle nécessite également l'intégration d'autres méthodes telles que l'interrogation, l'intuition, l'imitation et la répétition. Ainsi, en termes d'objectifs méthodologiques, on retrouve trois objectifs fondamentaux de la méthodologie traditionnelle : objectifs de formation, objectifs culturels et objectifs linguistiques. Dans cette approche, cependant, ces objectifs sont interprétés différemment.

L'objectif traditionnel envisage la maîtrise de la langue cible, mais pas seulement, il envisage également la maîtrise de la langue maternelle. Les objectifs culturels visent à enrichir la culture du pays de la langue cible ainsi que celle de la langue maternelle afin de doter les apprenants d'une culture humaniste.

Dans la méthodologie directe, centrée sur l'oral, l'objectif pratique est mis en avant et considéré comme prioritaire. Cependant les autres objectifs en sont indissociables la complémentarité de ces objectifs et de leurs relations internes réciproque :

- L'objectif culturel : l'enseignement de la littérature aura donc ses racines dans l'étude de la langue ; il s'en nourrira et viendra à son tour la féconder ; les deux disciplines ne seront jamais séparées, mais se fortifieront l'une l'autre, car une œuvre littéraire ne peut être pleinement appréciée que dans et par la langue où elle est écrite.

- L'objectif formatif : C'est à l'acquisition de la langue que tout doit être subordonné, c'est pour l'apprendre à l'élève qu'on développera son esprit.

²¹Ibid.

2.1.1.5.: Les textes littéraires dans la méthodologie directe

Nous découvrons dès le début de la méthodologie directe une évolution vers une large ouverture méthodologique et thématique considérant la littérature comme « *la manifestation essentielle de la vie des peuples.* ²²»²³ (Ainsi, les méthodes directes permettent toujours des études culturelles de la vie et de l'environnement de la langue cible à travers des textes littéraires. Mais il offre également une plus grande variété d'activités, telles que l'interprétation de textes, la lecture en groupe, des présentations, des résumés de lecture individuels ou des discussions. Par conséquent, les textes littéraires dans cette approche directe sont considérés comme nécessaires dans la pratique comme support de la langue, de la littérature et de la culture.

Nous pouvons ainsi constater que l'utilisation des textes littéraires dans l'enseignement des langues étrangères et vivantes perdure avec cette méthodologie, la différence intervient dans la manière d'exploiter ces textes et dans la conception de la littérature comme étant liée à la culture étrangère. L'apprentissage n'est plus l'approche traditionnelle de l'apprentissage d'une langue étrangère comme moyen d'acquérir la littérature dans la langue cible. Par des méthodes directes, l'étude de la littérature dans une langue cible permet une meilleure appréhension de cette langue et une immersion dans sa culture. Cependant, nous avons aussi remarqué que la littérature n'est plus la seule forme d'expression de la culture de langue étrangère. Les façons de raconter notre culture peuvent également inclure l'étude d'autres valeurs culturelles, telles que les habitudes quotidiennes des habitants de L2, ainsi que la géographie et l'histoire.

2.1.1 3.: La méthodologie active

L'enseignement vivant des langues étrangères en France se situera dans le prolongement de la méthode directe. Il s'agira de l'approche dite active ou mixte, caractérisée par un mix éclectique d'options pédagogiques pour répondre aux nouveaux besoins des apprenants. Tout en conservant le noyau méthodologique direct, cette nouvelle méthodologie tentera de l'affiner.

Cette méthode active positionne, comme la méthodologie directe, l'apprenant en tant que « actif ». Cet apprenant est sollicité par maintes techniques et ce de façon très continue, le dialogue la méthode interrogative. «Le dialogue professeur / élève devient donc la forme quasi

²³Ibid

permanente de l'activité langagière en classe c'est Une famille d'approches pédagogiques qui permettent l'apprentissage en faisant quelque chose (réfléchir, critiquer, créer) à partir des connaissances, au-delà de l'écoute d'un exposé ou de la lecture d'un texte , l'autoréflexion sur les actions posées. , l'application, l'analyse, l'évaluation et la synthèse (non simplement connaître et comprendre) et des apprentissages plus significatifs, plus en profondeur. Des approches où les apprenants sont cognitivement actifs et au centre de leur processus d'apprentissage. C'est aussi un continuum d'activités où les apprenants ont de plus en plus de contrôle sur leurs apprentissages : quiz, discussions, présentations orales, études de cas, jeux de rôle, projets, etc.

L'enseignant présente un problème ou une tâche claire à réaliser en lien avec la matière en utilisant des critères de réussite bien définis. Il peut proposer comme activités :

- une discussion en dyade, petit groupe ou avec la classe
- une explication de ce que qui a été compris (oral ou écrit)
- une exploration de valeurs et points de vue
- une offre d'aide aux pairs et opportunité de se faire aider (collaboration)
- un travail en profondeur sur les contenus
- une résolution de problèmes complexes
- une rétroaction pour et par les pairs
- un retour sur le processus d'apprentissage

L'enseignant circule ou accompagne le processus d'exécution de la tâche en précisant, orientant et encourageant. Il est essentiel de prévoir un moment de retour et de partage sur les résultats de l'activité où l'on dégage les apprentissages réalisés.

- Les textes littéraires dans la méthodologie active

En ce qui concerne la méthodologie active, nous nous limiterons à observer ses tentatives d'intégrer très tôt les textes littéraires comme support pédagogique afin de valoriser

la culture et de façonner les objectifs. v Les artistes et les écrivains reflètent les tendances profondes d'un peuple. Présenter leur travail devant les élèves leur permet non seulement de donner des interprétations fidèles et expressives des textes qu'ils ont appris, mais leur permet également de réfléchir sur des documents authentiques de l'étranger, leur permettant de reproduire fidèlement sa vie concrète passée et présente, et d'aider le l'intellect comprendre sa vie intérieure, son développement psychologique. À travers la notion de « documents authentiques », les auteurs mettent l'accent sur la composante culturelle inhérente aux textes littéraires plutôt qu'aux textes écrits à des fins éducatives.

2.1.1.4 : La méthodologie Audio-Orale

La méthodologie audio orale naît au cours de la deuxième guerre mondial pour répondre aux besoins de l'armée américaine. L'armée américaine a fait appel aux linguistes pour mettre au point un programme, dans le but d'enseigner aux soldats les langues des pays auxquels ils devaient se rendre. Cela devait être une méthode qui consistait à apprendre la langue étrangère le plus vite possible et à un niveau qui permettrait de communiquer, surtout oralement, dans des situations quotidiennes et militaires. La méthode a été efficace et les résultats obtenus étaient très satisfaisants, cette méthode n'a duré en réalité que deux ans, mais elle a provoqué un grand intérêt dans le milieu scolaire.

L'objectif principal est d'obtenir Les élèves répondent involontairement pour chaque situation qui se présente. En d'autres termes, l'étudiant doit développer une habitude de répondre aux questions posées sans réfléchir. Chaque question ou stimulus doit déclencher spontanément sa réponse. Et puisque l'on vise à acquérir des compétences de compréhension et d'expression orale, les activités sont principalement d'ordre auditif et d'expression orale. Ainsi, les principes développés sous la méthodologie audio-orale dans les années 1960 désignent la langue comme étant un comportement parlé. Apprendre une langue n'est pas un exercice intellectuel mais, un processus mécanique d'acquisition d'automatismes qui ne consiste pas à apprendre quelque chose mais à faire quelque chose

Cette approche propose aux apprenants des activités conçues pour renforcer et renforcer systématiquement les mécanismes du langage. En bref, l'apprentissage d'une langue étrangère dans cette approche est considéré comme passant par le processus d'imitation, de répétition sous forme de dialogues structurés ou de modèles d'énoncés, à l'aide d'exercices structurés et de laboratoires de langues, pour acquérir un ensemble de comportements et d'habitudes automatiques sans réfléchir. Cette psychologie des comportements acquis en relation avec le

structuralisme linguistique utilise des « exercices structuraux » qui sont au cœur des activités d'apprentissage de la méthodologie audio-orale (on notera ici que nous aborderons dans la méthode audio-visuelle française qu'ils comportent :

Répétitions orales intensives aux fins de mémorisation des phrases-modèles d'introduction des formes linguistiques (pattern sentences) : on retrouve là, à la même, place le procédé mim-mem [mimicry-memorization] que la « méthode de l'armée » appliquait à ses dialogues de base.

En effet Les linguistes se basaient sur la communication orale tout en utilisant les enregistrements, les magnétophones ensuite les laboratoires de langue .Cela a contribué à l'exclusion du document écrit des pratiques de classe .A ce sujet, Les texte littéraire était complètement absent, il n'avait aucune raison de les étudier car son utilisation n'est pas pédagogiquement suffisante pour atteindre les objectifs prédéfinis de la méthode. Dans ceci Riquois Estrell dit «*La priorité donnée à l'oral dans plusieurs méthodologies, le caractère patrimonial de ce type de texte ou la difficulté d'accès apparente de la langue littéraire, sont quelques-uns des facteurs qui l'ont éloigné des discours méthodologiques.*»²⁴

Sous ce rapport, on peut conclure que la langue véhiculée par le texte littéraire n'a rien à voir avec la lingua franca utilisée par les locuteurs dans leur contexte social, ce qui confirme que les textes littéraires sont ignorés car ils ne répondent pas à certains besoins communicatifs.

- Les textes littéraires dans la méthodologie audio-orale

Dans la méthode orale, le texte littéraire disparaît entièrement. En fait, cette approche n'envisage aucune approche particulière pour acquérir des compétences telles que la compréhension et l'expression écrite. Les documents authentiques, y compris les textes littéraires, sont complètement absents Cependant, il convient également de noter que la composante culturelle est étrangement prise en compte, puisque les fondateurs de cette méthode pensaient qu'en observant et en comparant simplement le comportement de différentes personnes, les apprenants parviendraient à identifier les cultures. Comparer la façon dont les gens jouent ou nagent peut être très révélateur sur les cultures de différents groupes.

²⁴ Estelle RIQUOIS, Exploitation pédagogique du texte littéraire et lecture littéraire en FLE: un équilibre fragile, Université de Rouen, France, Mars 2010, disponible sur : <https://www.france-education-international.fr/>

2.1.1.5 : La méthodologie Audio-Visuelle

Dans la méthode AV, la langue était considérée comme un ensemble

“acoustico -visuel” servant à l’expression et à la communication. C’est pour cette raison que la forme orale de la langue enseignée était privilégiée par rapport à sa forme écrite, Dans cette approche, les unités d'enseignement sont basées sur le dialogue, accompagné de documents non linguistiques tels que des images et des sons, aidant éventuellement les apprenants à deviner intuitivement le sens du vocabulaire en évitant l'utilisation de règles grammaticales et même de locuteurs natifs dans les explications grammaticales. Notons cependant que dans son approche interrogative et intuitive, il exclut tout recours à l'interprétation grammaticale. En cela, il est plus proche de la méthode audio-orale que de la méthode directe. Sa méthode consistait donc à suivre systématiquement le schéma des questions-réponses, en procédant en question. Ses médias sont l'audiovisuel et ses activités sont principalement imitatives et répétitives. Ces activités sont fortement influencées par méthodologie audio-orale et sont essentielles dans méthodologie de l'audiovisuel. . C’est à travers la pratique de ces activités qu’une grande partie de la langue est acquise. Comme par exemple procéder par l’imitation pour corriger les problèmes d’ordre phonétiques.

Selon Christian Puren, « *la cohérence de cette méthodologie, qui est dominante en France dans les années 1960 et 1970, est construite autour de l’utilisation conjointe de l’image et du son.* »²⁵L’élaboration de cette méthodologie coïncide avec une évolution technologique qui marque cette époque. L’influence de la méthodologie audio-orale américaine dans ce sens est décisive puisqu’elle a contribué à placer l’usage des moyens technologiques à la fois sonore et visuelle au centre des nouvelles orientations méthodologiques.

La première génération de cette méthodologie a été critiquée par les deuxième et troisième générations. Des dialogues trop conventionnels et des images souvent trop clivâtes sont accusés d’être à la base d’une motivation dégradée des apprenants. En fait, après la première phase d'apprentissage, lorsque les apprenants ressentent un grand enthousiasme, leur motivation commence à décliner progressivement. Une autre critique concerne les besoins linguistiques des apprenants. L'approche audiovisuelle initialement basée sur le « français de base » ne tenait pas pleinement compte des besoins des apprenants et de leurs objectifs. Cela limite son efficacité en termes de motivation des apprenants, ce qui se traduit évidemment par

²⁵Mokh, Hilda. *L’exploitation des textes littéraires dans l’enseignement des langues étrangères : l’exemple de la langue arabe* – 2014. Cité in Puren, 1988.

des résultats insatisfaisants. D'où l'importance du pragmatisme et de la sociolinguistique dans l'enseignement des années 1970 et 1980, et le renouveau de l'approche "conceptuelle-fonctionnelle" de troisième génération. Sur la base de l'analyse des besoins langagiers des apprenants, la méthode audiovisuelle introduit le contenu langagier à partir de deux aspects de concepts et d'actes de parole. Encore faut-il affirmer que les développements qui se sont réalisés dans le domaine des technologies (magnétophones, films fixes...) ont contribué à l'application de cette méthode en assurant l'utilisation des matériaux audio-visuels, nécessaires à la présentation des contextes dans leur globalité.

Désormais, le seul but de l'apprentissage d'une langue étrangère est de communiquer dans cette langue. Ce phénomène se manifeste dès la conception des premiers manuels issus de la première génération de moyens audiovisuels. C'est ainsi qu'est née en France la première approche communicative en pédagogie des langues étrangères. Cela a également conduit au développement du français de base dans le cadre des cours de français langue étrangère. L'objectif est de permettre aux apprenants étrangers de français de pouvoir communiquer en français dès le départ, même si cela reste dans l'ordre de la conversation de base. Le français de base se compose de dictionnaires courants utilisés par la plupart des Français et est considéré comme une première étape nécessaire pour établir une conversation de base. Ensuite, il devient la méthode de base de la méthodologie –Visual.

- Les textes littéraires dans La méthodologie Audio-Visuelle

Les textes littéraires dans la méthodologie audio-visuelle, sont complètement chassés et mis à l'écart.

Les textes écrits, en particulier les textes littéraires, sont considérés comme contre-productifs et peut-être même dangereux. « Placer le texte devant l'élève dès le début, ce n'est pas l'aider, mais au contraire le placer devant les grandes difficultés insurmontables à ce moment-là.

L'exploitation de types spécifiques de "fichiers de authentique " n'est pas un concept entièrement nouveau, ils ont déjà été reconnus dans les méthodes directes. Cela découle de l'importance d'atteindre trois objectifs fondamentaux de la méthode. Notamment pour les apprenants de niveau 2 qui maîtrisent déjà plus ou moins le français de base, « pratiquer des structures plus complexes et plus fines que les mécanismes de base, appréhender la production de phrases plus longues ou de registres plus variés que ne proposent les débutants, l'approche

des textes littéraires, la découverte réflexive du contenu des civilisations sont des domaines que les nouvelles méthodes ne peuvent aborder qu'avec prudence et lenteur .

La progression linguistique nécessite des compétences plus complexes et nécessite donc l'utilisation de textes à un niveau de langue spécifique. Il est également nécessaire d'incorporer des éléments extra-linguistiques afin de stimuler en permanence l'enthousiasme des apprenants et de leur donner un nouvel intérêt pour l'apprentissage des langues étrangères. La langue cesse d'être un objet en soi, mais devient la clé d'autres connaissances plus profondes et plus spirituelles sur la culture des personnes dont ils apprennent la langue. De cette manière, les objectifs culturels et formatifs momentanément suspendus apparaissent indispensables, et pour ce genre d'objectif, l'utilisation de documents authentiques et divers, tels que "poèmes, anthologies, articles de journaux" est requise. , publicités, photographies, affiches, enregistrements radiodiffusés, etc.

2.1.1.6 : L'approche communicative

L'approche communicative s'est développée en France à partir des années 1970 en réaction contre la méthodologie audio-orale et la méthodologie audio- visuelle. La priorité fut donnée à l'acquisition d'une compétence de communication, et à la centration sur l'apprenant, qui est l'un de ses principaux objectifs, l'enseignant devient du coup, non pas le dépositaire du savoir, mais un facilitateur et un négociateur de l'apprentissage, le tout en étroite collaboration avec l'apprenant. À ce sujet, (sur le nouveau rôle de l'enseignant) :

« Il est surtout conscient du « paradigme » général, de l'arrière-plan de son enseignement : une théorie linguistique fondée sur la communication et une théorie de l'apprentissage basée sur la différence et l'autonomie. Il définit, organise et fait accepter, grâce à ses interventions, les tâches et le mode de fonctionnement. Il instaure un climat de travail et reste à l'écoute du groupe-classe lors des activités autonomes, et des apprenants qui ont leurs styles et parcours d'apprentissage propres »²⁶

Différence fondamentale sépare les deux courants : dans l'approche communicative la langue est un moyen de communication et d'interaction socioculturelle. Tandis que dans la méthodologie audio-visuelle la langue est un moyen de communication purement linguistique. L'approche communicative adopte ainsi une nouvelle vision de la langue : c'est un instrument

²⁶ Mokh, Hilda. *L'exploitation des textes littéraires dans l'enseignement des langues étrangères : l'exemple de la langue arabe* – 2014. Cité in. Martinez 1996, p 77.

d'interaction sociale qui débouche sur de nouvelles compétences à acquérir dans l'enseignement / apprentissage des langues étrangères et vivantes.

L'apprentissage du lexique et des structures grammaticales sont toujours fondamentaux, néanmoins ils ne sont plus suffisants pour garantir un apprentissage qui assure une communication efficace et réelle dans la langue cible. Pour qu'un apprenant soit capable de mettre en pratique ces règles linguistiques apprises, il faudrait prendre en compte trois facteurs essentiels : la situation de la communication, l'interlocuteur et l'intention de la communication. Autrement dit, La communication dans une langue étrangère ne consiste plus à une maîtrise de l'aspect linguistique uniquement, mais également aux aspects cognitifs, affectifs et sociaux de la langue cible. Une telle approche de L'acquisition d'une langue étrangère, implique des capacités intellectuelles plus complexes et plus globales. Cette approche, bien qu'elle pose la langue comme instrument de communication en premier lieu, exprime une rigueur quant à la forme écrite de la langue : compréhension et expressions orale mais aussi compréhension et expression de l'écrit sont les quatre compétences visées avec une certaine flexibilité de corpus accordée selon les besoins langagiers. Dans l'approche communicative les quatre habiletés peuvent être développées puisque tout dépend des besoins langagiers des apprenants. La langue est conçue comme un instrument de communication ou d'interaction sociale. Les aspects linguistiques (sons, structures, lexique, etc.) constituent la compétence grammaticale qui ne serait en réalité qu'une des composantes d'une compétence plus globale : la compétence de communication

Dans sa description de la compétence de communication, dénombre quatre composantes qui couvrent les différents aspects de l'apprentissage d'une langue étrangère :

- Une composante linguistique, c'est-à-dire la connaissance et l'appropriation (la capacité à les utiliser) des modèles phonétiques, lexicaux, grammaticaux et textuels du système de la langue.

- Une composante discursive, c'est-à-dire la connaissance et l'appropriation des différents types de discours et de leur organisation en fonction des paramètres de la situation de communication dans laquelle ils sont produits et interprétés.

- Une composante référentielle, c'est à dire la connaissance des domaines d'expérience et des sujets du monde et de leurs relations

- Une composante socio-culturelle, c'est-à-dire la connaissance des règles et normes sociales et l'appropriation des modes d'interaction entre les personnes porteuses de cette langue ». (Moirand, 1990, p 15).

Elle prend en compte les dimensions linguistique et extralinguistique qui constituent un savoir-faire à la fois verbal et non verbal, une connaissance pratique du code et des règles psychologiques, sociologiques et culturelles qui permettront son emploi approprié en situation. Elle s'acquiert en même temps que la compétence linguistique. Il ne suffirait donc pas de connaître les règles grammaticales de la langue étrangère pour communiquer, il faudrait en plus connaître les règles d'emploi de cette langue (quelles formes linguistiques employer dans telle ou telle situation, avec telle ou telle personne, etc.). L'objectif est d'arriver à une communication efficace.

- Les textes littéraires dans l'approche communicative

La place des textes littéraires dépend de ce rapport à la culture. Son existence est étroitement liée à la tradition, voire à la culture elle-même. Par conséquent, reconsidérez sa place dans cette approche. En fait, comme les méthodes précédentes, elle a d'abord été retirée des manuels scolaires puis a régressé avec l'introduction des documents authentiques. Il a d'abord été conçu comme un document, mais a ensuite distingué un texte littéraire, avec ses propres caractéristiques qui le font correspondre au mode de communication. A l'usage, différents modes coexistent selon l'orientation du manuel, ses objectifs et les besoins des apprenants.

On peut dire que concernant l'utilisation des textes littéraires, on peut distinguer deux périodes dans l'histoire de cette approche. Chacune de ces périodes l'aborde de manière différente. Durant la première période, l'oral occupait encore une place très importante et les documents pédagogiques étaient en majorité fabriqués. Toutefois, les documents authentiques, et notamment les textes littéraires, marquaient progressivement leur retour dans les niveaux intermédiaires et avancés. Durant la deuxième période (les années 1990), le nombre des documents authentiques étaient parfois supérieurs aux documents fabriqués. L'écrit reprend alors une place importante.

Même s'il est trop tôt pour dresser un bilan complet, on peut dire que malgré ses problèmes, cette approche a ouvert la porte. Les manuels scolaires ne sont plus les seuls supports pédagogiques et toutes sortes de documents authentiques sont disponibles. Les médias

dits complémentaires font également partie du programme. L'apprenant est au centre du processus d'enseignement. Nous essayons de les rendre indépendants. Ce sont des partenaires qui sont exposés à différentes situations de communication dans et avec la langue cible au fur et à mesure que les supports et les supports se diversifient. Les enseignants se positionnent désormais différemment : ils n'ont plus toutes les connaissances, ils doivent guider les apprenants, les responsabiliser et les rendre autonomes dans le processus d'enseignement/apprentissage. Bien sûr, cela demande beaucoup d'adaptabilité et de flexibilité.

2.1.1.7. Le CECRL et L'approche actionnel

Le Cadre Européen Commun de Référence pour les langues, revendique dès son titre trois grands axes : Apprendre, Enseigner, Evaluer. Ainsi ses raisons d'être sont : permettre aux apprenants d'apprendre, aider les enseignants à enseigner et fixer des critères d'évaluation. Il «est le fruit de plusieurs années de recherches linguistiques menés par des experts des Etats membres du Conseil de l'Europe. Publié en 2001 il constitue une approche complètement nouvelle qui a pour but de repenser les objectifs et les méthodes d'enseignement des langues

Le CECRL (Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues) a créé une nouvelle approche dans le domaine de l'apprentissage des langues : l'approche actionnelle. Cette approche est parue et utilisée dans le domaine de la didactique du FLE à partir des années 2000. cette approche reprenant tous les concepts de l'approche communicative y ajoute l'idée de «tâche » à accomplir dans les multiples contextes auxquels un apprenant va être confronté dans la vie sociale.

«La perspective privilégiée ici est, très généralement aussi, de type actionnel en ce qu'elle considère avant tout l'usager et l'apprenant d'une langue comme des acteurs sociaux ayant à accomplir des tâches (qui ne sont pas seulement langagières) dans des circonstances et un environnement donné, à l'intérieur d'un domaine d'action particulier. Si les actes de parole se réalisent dans des actions langagières, celles-ci s'inscrivent elles-mêmes à l'intérieur d'actions en contexte social qui seules leur donnent leur pleine signification» (CECR, 2001 : 15)

²⁷, De cette définition, nous apprenons que la perspective d'action repose largement sur le déroulement des apprentissages sous forme de tâches à accomplir, et est distincte de la perspective communicative. Nous passons d'apprenants d'une langue à des utilisateurs et des participants sociaux, des personnes qui utilisent cette langue pour agir ensemble dans la vie

²⁷ Kenza MIZI (2018). *La perspective actionnelle et l'approche par les tâches en classe de FLE dans le secondaire algérien*. <https://ajccrem.hypotheses.org/440>.

réelle. La perspective d'action fait écho à l'accent mis par les pays sur la formation des acteurs sociaux : des personnes capables de travailler avec des partenaires étrangers sur des projets à long terme.

La perspective actionnelle est centrée sur la notion de tâche : «le niveau de compétence d'un apprenant est défini en fonction du plus ou moins grand nombre de tâches qu'il est capable de réaliser correctement».

Dans cette perspective, on peut dire que l'approche actionnelle se base sur l'action. Son but principal est l'agir avec l'autre en langue étrangère. Selon cette approche, l'apprenant est un acteur social qui a des tâches à accomplir. C'est-à-dire, elle vise à mettre l'apprenant dans des situations d'apprentissage afin de le former à être un acteur social.

L'idée directrice de l'approche actionnelle est de donner du sens à l'apprentissage. L'apprentissage sera plus efficace s'il est fait en conscience. L'enseignant doit donner rendre l'élève actif et acteur de son apprentissage. Il participe à l'élaboration du projet en ayant conscience des objectifs, par exemple, par la négociation. L'enseignant organise les apprentissages à l'aide d'un scénario qui s'approche le plus possible d'une situation authentique de communication. Le scénario doit correspondre aux besoins et à l'identité des apprenants. Il doit permettre la pratique des activités langagières ainsi que l'acquisition de compétences et de stratégies.

De ce qui précède, on peut dire que l'apprenant doit être considéré comme un acteur de ses apprentissages de la part de l'enseignant. Il doit le mettre en activité. Selon cette approche, la langue est un instrument d'action et non seulement un instrument de communication. L'objectif de la communication est l'agir avec les autres.

- Les textes littéraires dans le CECRL

En ce qui concerne les textes littéraires, le (CECRL) n'a pas une position très claire. Cependant, nous notons que (CECR) montre clairement une orientation culturelle, en particulier une orientation interculturelle, qui renvoie nécessairement à la littérature. Évaluez ces documents. "La littérature, tant nationale qu'étrangère, apporte une contribution significative au patrimoine culturel de l'Europe, que le Conseil de l'Europe considère comme "une ressource commune précieuse qui doit être préservée et développée". L'étude de la littérature a de

nombreux aspects éducatifs, intellectuels, moraux et émotionnels, à des fins linguistiques et culturelles, tout en Pas seulement à des fins esthétiques.

Ainsi, dans cette approche par compétences et dans cette perspective actionnelle que revendique le CECRL la place du texte littéraire en classe de langue semble pour le moment stabilisée. Il est présent d'une manière évidente dans les niveaux avancés, car il est associé à la lecture, à la compréhension et à l'écriture. Il concerne les trois niveaux les plus élevés : indépendant (B2) et expérimenté (C1 et C2), laissant les débutants de côté en considérant que les débutants et les apprenants de niveau élémentaire ne sont pas encore aptes à lire ces textes.

2.2. L'enseignement de FLE en l'Algérie

L'école algérien accord une grande importance à l'enseignement du français langue étrangère dans le but de développer chez les apprenants des compétences communication orales et écrites

La langue français est la première langue étrangère étudiée qui se démarque grâce à son statut privilégié dans notre pays.

Dans le cadre de la réforme de système éducatif en Algérie, le français est intervenu fort probablement depuis l'année scolaire 2006/2007 et à partir de la 3^{ème} années primaire, le français donc tient une position très forte dans la société algérienne.

« En fait, le français en Algérie a vécu plusieurs évolutions d'une langue du colonisateur à une langue de littéraire. Et finalement un véhicule de la culture algérienne et idiome de la modernité, de la science, de la technologie et de l'ouverture de l'Algérien sur le monde »

Il faut donc dire que l'enseignement /apprentissage du FLE en Algérie représente l'une des principales préoccupations dans le domaine de la formation scolaire, Car Le rôle de l'école est de développer chez l'apprenant les compétences linguistiques, et extra linguistiques, mais aussi de la culture de l'apprenant élément modal de son identité.

2.3 . Conclusion

On pourrait dire que par définition, une "définition" se doit d'être "définitive", hors la littérature est un phénomène perpétuellement en mouvement. Comment peut-on alors produire une définition? La littérature est constamment en train de se réinventer Ainsi dans ce contexte, il

est très difficile de produire une définition qui pourrait s'avérer encore complètement adéquate dans 100 ou 200 ans. L'objet-produit littéraire se définit pour une part principale dans l'institution qui fonde la littérature, et par les places que l'auteur-donateur et le public-récepteur s'y délimitent. La littérature prend ainsi valeur sociale et historique. Elle n'est pas un absolu. Ce qui est donné-reçu comme littéraire peut ne plus l'être bientôt. Quant aux caractères intrinsèques du texte littéraire, la littérarité, s'ils existent, ils ne tiennent leur réalité que dans l'actualisation socio-culturelle toute relative, d'un moment, et d'un lieu. Malgré ces difficultés à définir la littérature, il nous semble pertinent, en tous les cas, d'interroger le rôle qu'elle peut tenir comme support dans l'enseignement des langues étrangères et d'évaluer jusqu'à quel point l'utilisation de la littérature peut avoir du sens dans ce domaine. Pour mieux saisir la place du texte littéraires en tant que support dans l'apprentissage / enseignement des langues étrangères, nous avons parcouru les évolutions que la didactique des langues a connu depuis ses débuts jusqu'au nos jours. Le développement des sciences humaines au début du XXe siècle et l'arrivée des nouvelles technologies ont influencé les recherches en didactique des langues. Mais pour la didactique de la littérature, les choses étaient différentes car la littérature était mise en cause non pas uniquement dans l'enseignement des langues étrangères mais également dans l'enseignement des langues maternelles. Dans le domaine des langues étrangères, la littérature subit la même exclusion. Après une période de gloire où elle représentait le support idéal pour l'apprentissage des langues et cultures dans la méthodologie traditionnelle, elle fut complètement écartée par les méthodes audio-orales et audio-visuelles (malgré les quelques exceptions selon les niveaux et les classes, puisque les troisième et quatrième niveaux de la méthodologie audio-visuelle introduisait les textes littéraires en tant qu'outil afin de vérifier l'acquisition linguistique antérieure. Dans ces circonstances, la didactique des langues étrangères fait ressortir les textes littéraires, mais ces textes restent néanmoins réservés uniquement aux niveaux avancés. Pourtant, certains didacticiens, déjà à l'époque, appellent à l'utilisation précoce des textes littéraires en rappelant son intérêt pédagogique dans l'enseignement des langues. Dans son article paru dans le "Français dans le Monde" en 1969, J.Caillaud préconise l'utilisation des textes littéraires dès le début de l'apprentissage : « je voudrais insister sur le fait que les textes littéraires peuvent rendre les plus grands services sur le plan pédagogique. On a intérêt à les utiliser dès le début en parallèle avec le manuel, car ils sont irremplaçables pour initier les élèves à la civilisation et à la culture française ».

Partie pratique

INTRODUCTION

Nous avons envie de compléter cette recherche sur l'utilisation des textes littéraires dans l'enseignement/apprentissage de français langue étrangère par recueillir des données plus directement issues du terrain grâce à une séance d'observation d'une classe d'enseignement de FLE, et un questionnaire destiné à enrichir notre travail sous un autre angle.

3.1 Description de corpus

Afin de vérifier notre hypothèse nous avons organisé une séance d'observation avec madame KHELFAOUI présentée avec les étudiants de 1^{ère} année licence de FLE. Un cours qui contient un extrait de romans de MOULOUD FEROUN « LE FILS DE PAUVRE ». L'enseignante a demandé aux étudiants de lire et comprendre le texte ainsi que répondre aux questions qui l'accompagnent. Après l'enseignante a lu le texte à haute voix et expliqué les difficiles termes comme elle a essayé de parler un peu sur la vie et la carrière de l'auteur et aussi sur ses œuvres ainsi que (LE FILS DE PAUVRE), ce roman raconte l'enfance et l'adolescence de l'auteur dans un village kabyle. Le héros s'appelle « FOUROULOU », il est considéré comme un trésor pour sa famille car il est le seul garçon, FOUROULOU a un cerveau unique il veut une vie différente du reste de son village.

3.2 Textes supports

Nous avons sélectionné un extrait de texte littéraire (le fils de pauvre) de MOULOUD FEROUN qui est basé sur la culture et la traditionnelle Algérienne Islamique.

3.3 Description des questions

1. Quel type de texte s'agit-il ?
2. Pour raconter sa vie, l'auteur se base sur quelle technique ?
3. Quel registre de langue a utilisé l'auteur ?
4. Le langage et le lexique utilisés véhiculent quelle culture ?

3.4. Description du questionnaire

A la fin de la période d'enquête, nous avons réalisé une analyse des réponses apportées de la part des étudiantes qui consiste 23 étudiantes et 8 étudiants, nous présentons d'abord l'analyse des réponses des apprenants (Le choix des questions est toujours en adéquation avec notre problématique et notre objectif de recherche).

3.5. Analyse des réponses du questionnaire adressé aux apprenants

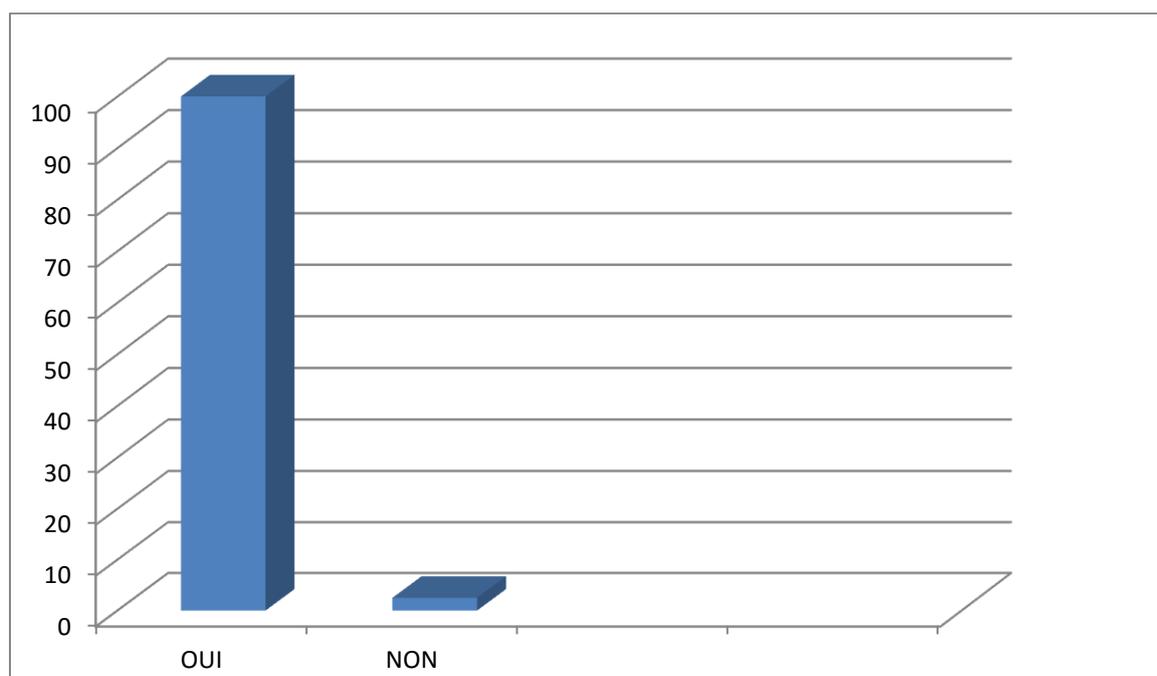
Question n°01

Est-ce que les textes littéraires sont importants pour l'enseignement et apprentissage du FLE ?

Tableau n°01 L'importance de texte littéraires dans l'enseignement et apprentissage du FLE

| Réponses proposés | Nombre de réponses | Pourcentage |
|-------------------|--------------------|-------------|
| OUI | 30 | 100% |
| NON | 00 | 00% |

Figure n °01 histogramme de L'importance de texte littéraires dans l'enseignement et apprentissage du FLE



Commentaire

Selon le tableau ci-dessus ,tous les étudiantes ont répondu par *oui*,100% des apprenantes sont d'accord que le texte littéraire est important pour l'enseignement/apprentissage de FLE ,cela montré que l'utilisation de texte littéraire dans le classe de FLE ,est considérées comme un outil et aussi comme un objet d'apprentissage .

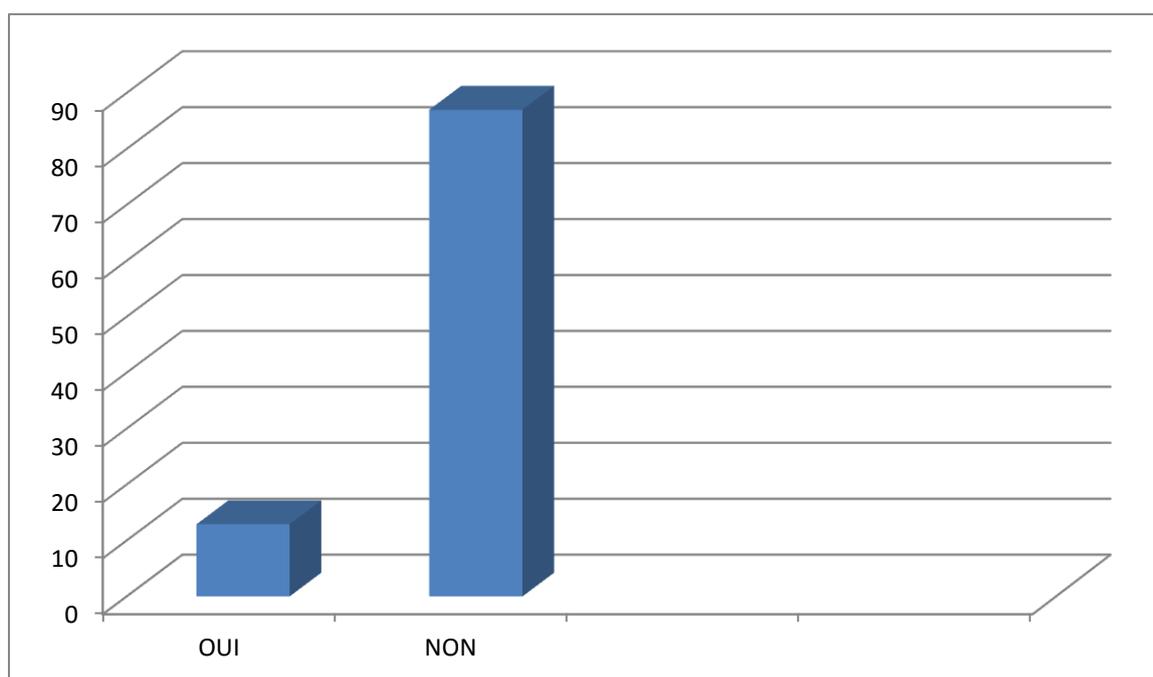
Question n°02

Est-ce que vous les utilisez fréquemment en classe ?

Tableau n°02 l'utilisation de texte littéraire en classe de FLE.

| Réponses proposés | Nombre de réponses | Pourcentage |
|-------------------|--------------------|-------------|
| OUI | 4 | 12.9% |
| NON | 27 | 87% |

Figure n°02 histogramme de l'utilisation de texte littéraire en classe de FLE.



Commentaire

A partir des réponses données, la totalité des apprenantes ont répondu par *NON*, cela signifie que les enseignants utilisent d'autres types de textes pour préparer et présenter leur cours.

Question n°03

Est-ce que la sémantique et le vocabulaire sont des domaines plus fréquents dans les textes littéraires ?

Tableau n°03 la sémantique et le vocabulaire sont les domaines plus fréquents dans les textes littéraires .

| Réponses proposés | Nombre des réponses | Pourcentage |
|-------------------|---------------------|-------------|
| OUI | 24 | 77.4% |
| NON | 7 | 22.5% |

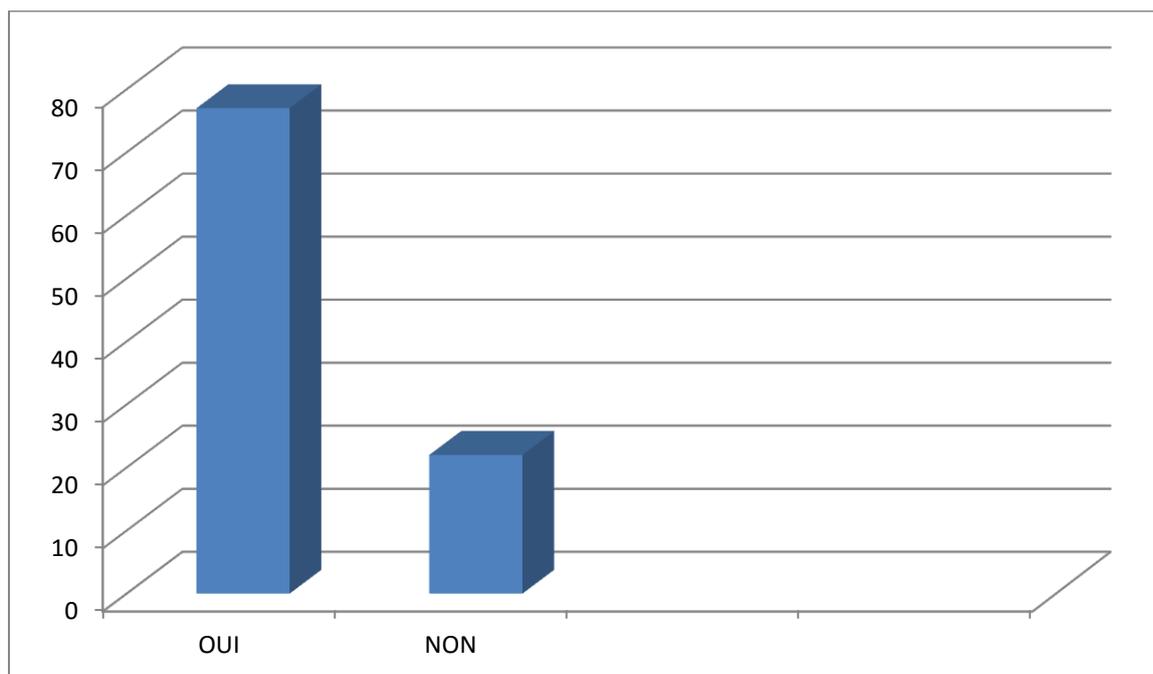


Figure n°03 histogramme sur les domaines plus fréquents dans les textes littéraires (la sémantique et le vocabulaire)

Commentaire

Selon le tableau la majorité des étudiantes ont répondu par*OUI* ; cela signifie que lorsque nous lisons un texte littéraire on a ajouté des nouveaux termes à nos vocabulaire et sémantique avec des autre expression qui renforcent et clarifient le sens pour le lecteur et mettre le texte plus riche .Ce qui permet aux lecteurs de comprendre facilement l'intention de l'écrivain.

Question n°04

Croyez-vous qu'amener le texte littéraire chez l'étudiant avant, la stratégie est plus efficace pour que le texte littéraire soit familier avec l'apprenant ?

Tableau n°04 montrant qu'apporter le texte littéraire chez l'étudiant avant, la stratégie est plus efficace pour que le texte littéraire soit familier avec l'apprenant .

| Réponses proposés | Nombre de réponses | Pourcentage |
|-------------------|--------------------|-------------|
| OUI | 22 | 70.9% |
| NON | 9 | 29% |

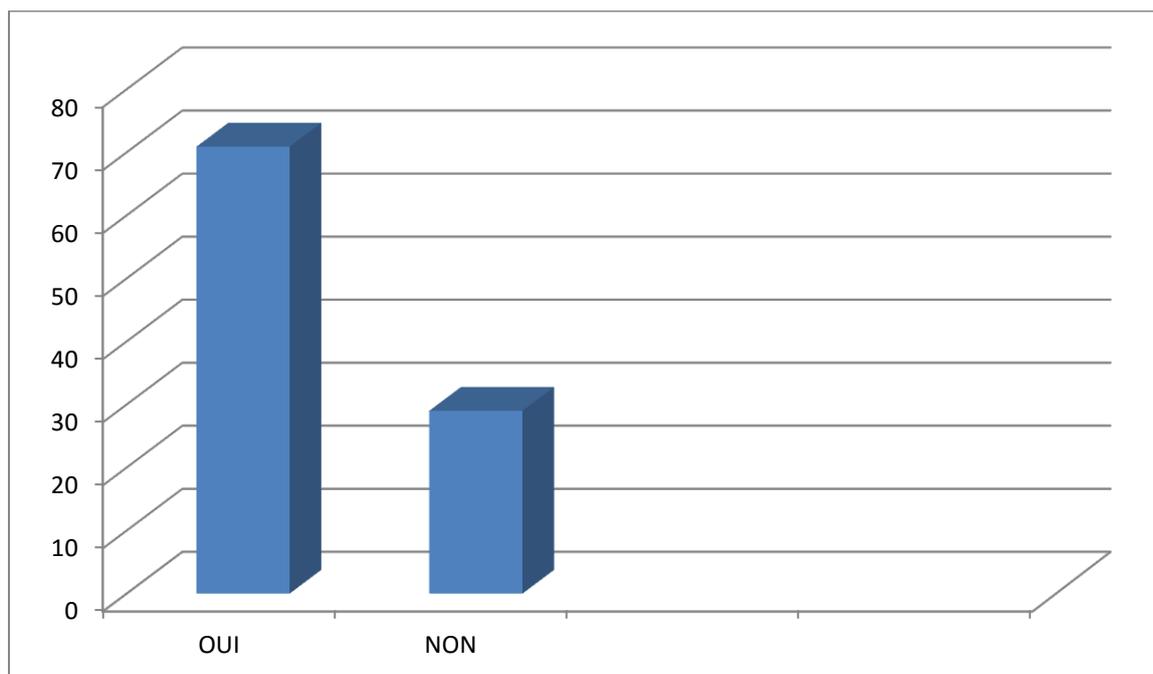


Figure n°04 histogramme montrant qu’apporter le texte littéraire chez l’étudiant avant, la stratégie est plus efficace pour que le texte littéraire soit familier avec l’apprenant .

Commentaire

Selon le pourcentage, la totalité des étudiantes répondent par OUI ont compris que il est nécessaire d’ajouter le texte littéraire depuis les première années du programme scolaire pour mettre le texte littéraire familiale aux étudiantes et la lecture devenir habitude et pas devoir

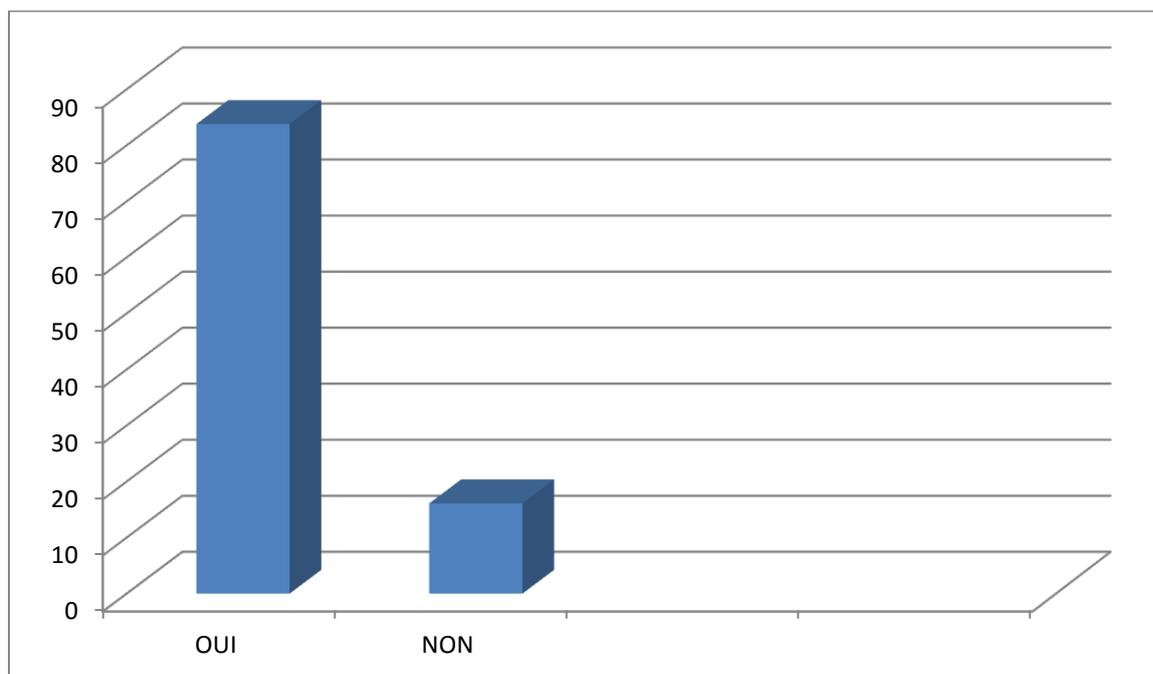
Question n°05

A votre avis, est- ce que les textes littéraire doivent être enseignés à vous niveau ?

Tableau n°05 de la nécessité d’enseigner les textes littéraire à niveau de 1année licence de FLE.

| Réponses proposé | Nombres réponses | Pourcentage |
|------------------|------------------|-------------|
| Oui | 26 | 83,8% |
| Non | 5 | 16,1% |

Figure n°05 histogramme sur la nécessité d’enseigner les textes littéraire à niveau de 1année licence de FLE.



Commentaire

La majorité des étudiants ont répondu par oui : c'est-à-dire il faut enseigner le texte littéraire en niveau de 1^{ère} année licence car le texte littéraire est la porte de la société pour découvrir son langage familier et courant, sa culture, ses traditions, sa pensée et son histoire parce que les étudiants de 1^{ère} année de FLE sont des étudiants spécialistes de la langue française et on doit étudier tous les côtés de cette langue.

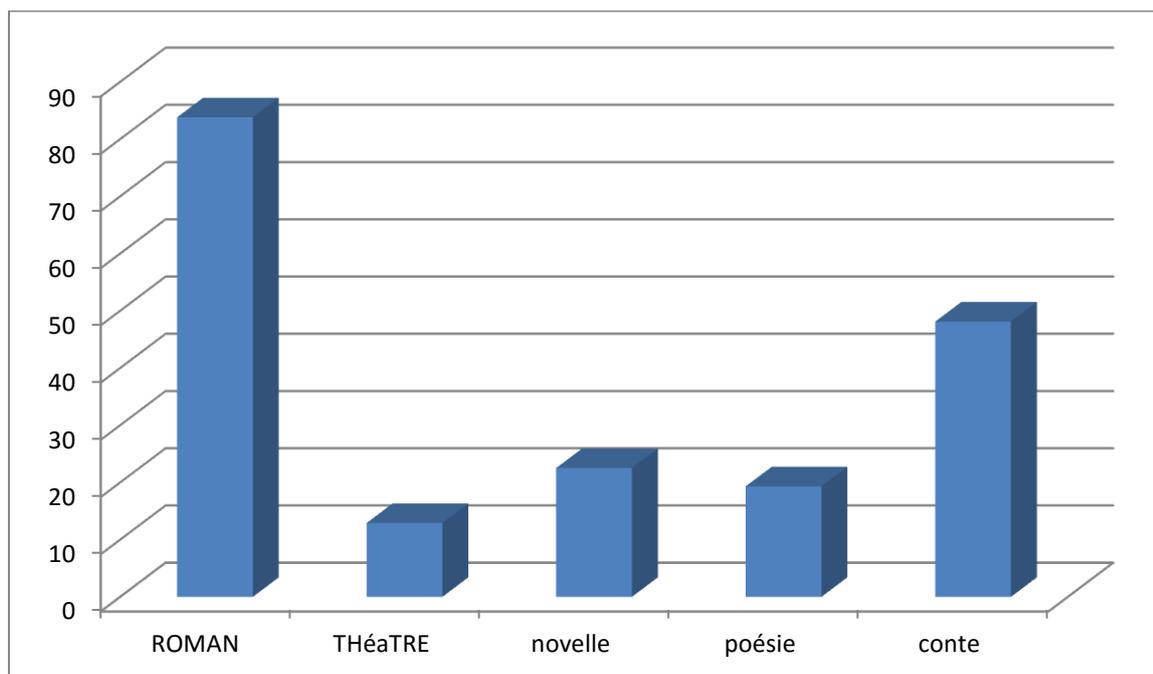
Questions° 06

Quel genre littéraire préférez-vous ? (cochez une ou plusieurs réponses) ?

Tableau n°06 le genre littéraire le plus préféré chez les apprenants.

| Réponses proposés | Nombre de réponses | Pourcentage |
|-------------------|--------------------|-------------|
| Roman | 26 | 83,8% |
| Théâtre | 4 | 12,9% |
| Novelle | 7 | 22,5% |
| Poésie | 6 | 19,3% |
| Conte | 14 | 48,1% |

Figure n°06 histogramme montrant le genre littéraire le plus préféré chez les apprenants.



Commentaire

D'après les réponses obtenues, nous remarquons que 83,8% des apprenants ont choisi le romans ,48% pour le conte ,22% pour la nouvelle, vient par la suite la poésie ouvre un taux de 20% après cela le théâtre, de ce fait l'apprenant aime les romans parce que elles permettent de pénétrer à l'intérieur d'autres consciences, d'enrichir nos expériences vécues, d'apprendre à lire le monde.

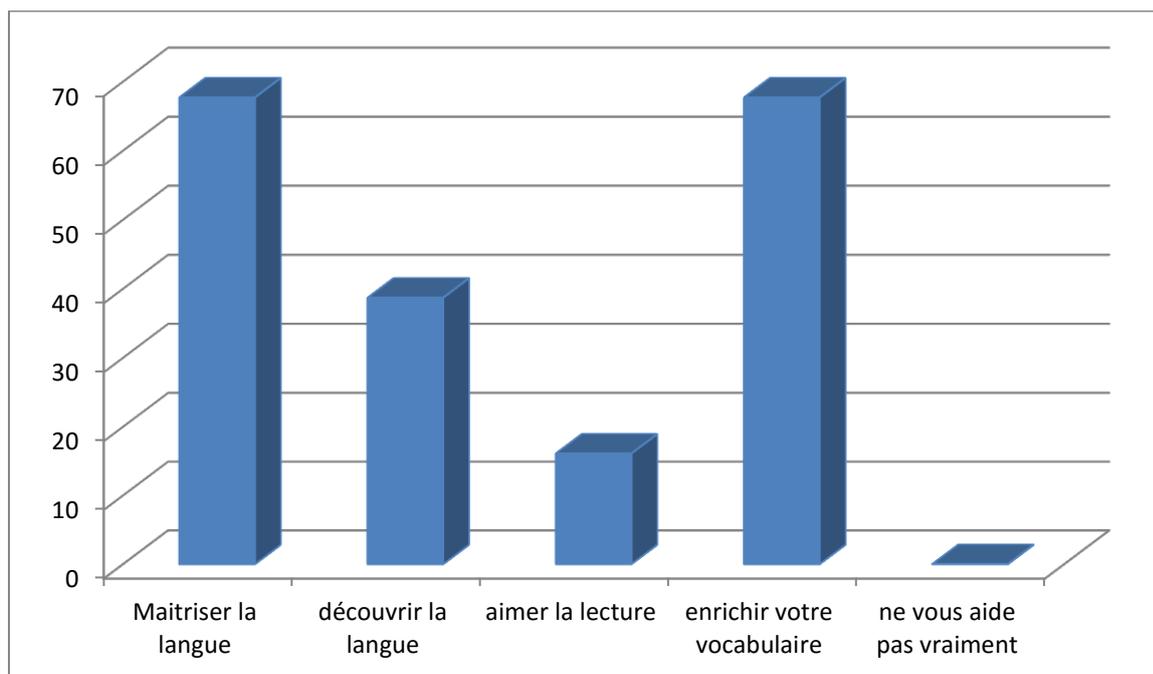
Question n°07

L'étude des textes littéraires vous aide à

Tableau n°07 les avantages de texte littéraire .

| Réponses proposé | Nombres de réponses | pourcentage |
|----------------------------|---------------------|-------------|
| Maitriser la langue | 21 | 67,7% |
| Découvrir la culture | 12 | 38 ,7% |
| Aimer la lecture | 5 | 16,1% |
| Enrichir votre vocabulaire | 21 | 67,7% |
| Ne vous aide pas vraiment | 0 | 00% |

Figure n°07 histogramme sue les avantages de texte littéraire



Commentaire

A Travers les réponses étudiants ,nous avons remarqué que le texte littéraire aide à Maitriser la langue et d'enrichir leur vocabulaire ,ainsi que 38,7% aperçu qu'ils les aident à découvrir la culture des autre et de l'auteur , donc le texte littéraire a considéré comme un doucement authentique pour initier les apprenants à avoir des compétences langagière en FLE ,ainsi que des compétences culturelle.

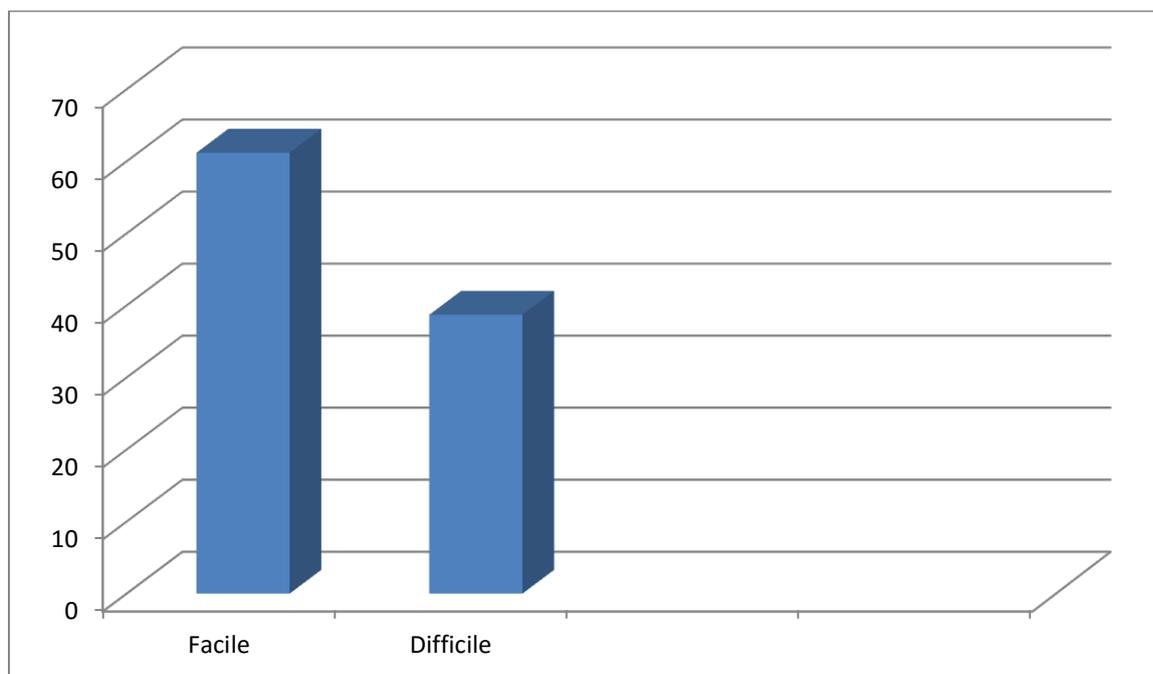
Question n°08

Selon vous, la compréhension d'un texte littéraire est :

Tableau n°08 de la compréhension de texte littéraire

| Réponses proposées | Nombres des réponses | Pourcentage |
|--------------------|----------------------|-------------|
| Facile | 19 | 61,2% |
| Difficile | 12 | 38 ,7% |

Figure n°08histogramme sur la compréhension de texte littéraire



Commentaire

Selon le tableau, la totalité des apprenant ils voient que la compréhension d’un texte littéraire est facile les enseignant peut être utilisé les meilleur méthodes d’enseignement pour faciliter l’étude de texte littéraire.

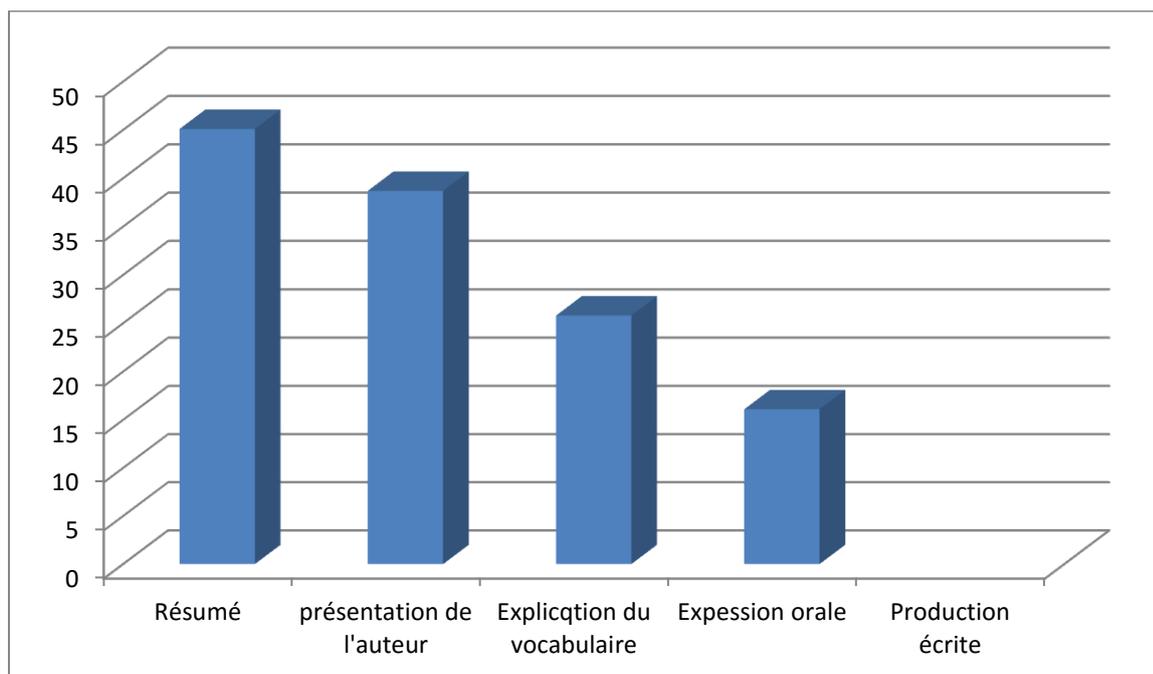
Question ° 09

Quels types d’exercices et d’activités accompagnent le plus souvent un texte littéraire ?

Tableau n°09 les activités souvent qui accompagné le texte littéraire

| Réponses proposées | Nombre des Réponses | Pourcentage |
|----------------------------|---------------------|-------------|
| Résumé | 14 | 45,1% |
| Présentation de l’auteur | 12 | 38 ,7% |
| Explication du vocabulaire | 08 | 25,8% |
| Expression orale | 05 | 16,1% |
| Production écrite | 08 | 25,8% |

Figure n°09 histogramme des activités souvent qui accompagné le texte littéraire



Commentaire

A partir de ces réponses, nous avons vu que 45,1% sont pour le résumé, 38,7% pour la présentation de l'auteur, nous constatons que ces activités sont les plus adoptées en l'étude de texte littéraire, pour production librement et enrichir le vocabulaire, et aussi pour bien connaître l'auteur et son ouvrage.

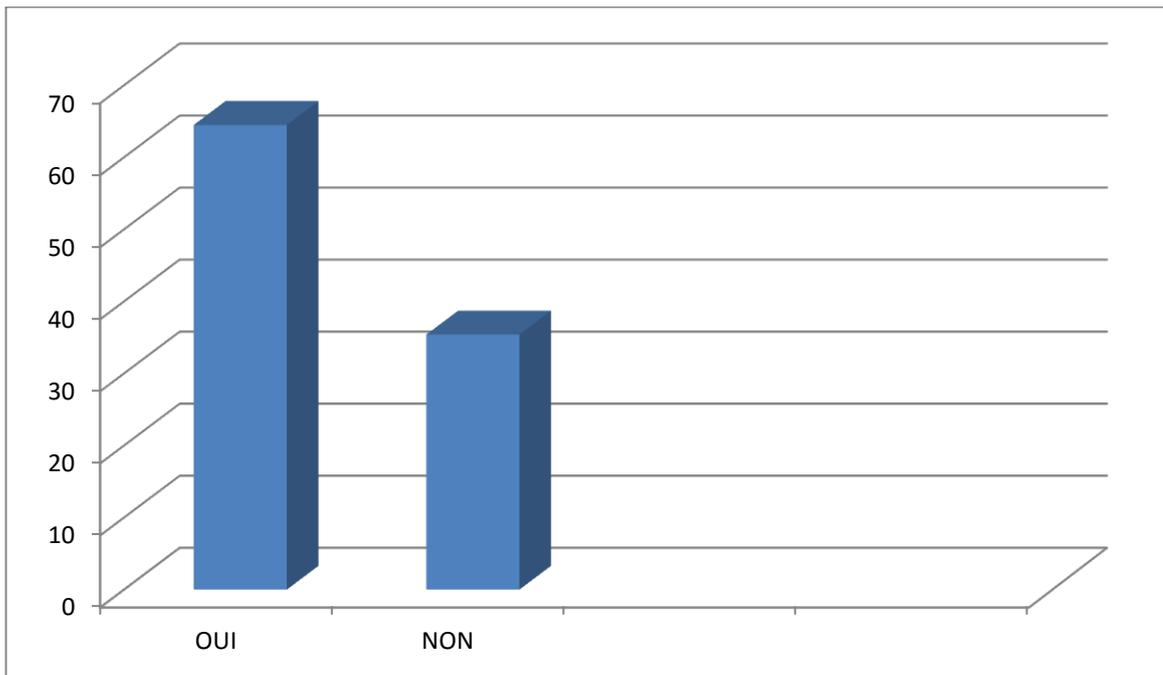
Question° 10

Souhaiteriez-vous étudier davantage de textes littéraires ?

Tableau n°10 le désir des étudiants d'étudier davantage de textes littéraires

| Réponses proposées | Nombre des réponses | Pourcentage |
|--------------------|---------------------|-------------|
| OUI | 20 | 64,5% |
| NON | 11 | 35,4% |

Figure n°10 histogramme montrant le désir des étudiants d'étudier davantage de textes littéraires.



Commentaire

Selon les réponses les apprenant ont répondu par *OUI* c'est-à-dire les apprenant aime la littérature et il profite le maximum de leur bienfait et ajoute plusieurs avantages à leur baguage linguistique .

Conclusion générale

Conclusion générale

Conclusion générale

L'utilisation de la littérature française dans les méthodes de langue est un sujet d'intérêt réel dans le cadre de l'enseignement du FLE. Le texte littéraire est un bon exemple de ce qui fait une page bien écrite, et la littérature, en tant que représentation de la culture d'un pays, joue un rôle particulier dans l'enseignement de la langue et de la culture.

Dans ce cadre de recherche, notre modeste travail met l'accent sur l'impact de texte littéraire dans l'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère en l'occurrence le français langue étrangère.

Pour cela nous avons partagé notre travail en deux parties, une partie théorique à travers laquelle nous avons accédé à toutes les notions théoriques qui rendent service à notre thématique.

Dans la partie pratique nous avons proposé deux outils d'investigation : une séance d'observation et des questionnaires qui ont été effectués sur une classe de 1^{ère} année licence français langue étrangère pour atteindre nos objectifs et de trouver une résolution à notre problématique.

A travers notre enquête nous pouvons dire que le texte littéraire semble être le meilleur dispositif pour enseigner et apprendre la langue de l'autre, il est aussi considéré comme un espace culturel pour sensibiliser l'apprenant à la différence, à la diversité, stimuler et développer chez lui le côté intellectuel.

A partir de notre recherche et de nos expérimentations avec les apprenantes de 1^{ère} année licence français langue étrangère nous avons conclu que le texte littéraire constitue un matériel didactique approprié à l'enseignement : l'apprentissage de français lui donne l'envie à l'apprenant pour lire plus les œuvres littéraires que ce soit dans ou en dehors de la classe et également nous avons constaté qu'il aide à maîtriser plusieurs langues et de connaître de différentes cultures. Cela qui confirme les deux hypothèses de notre travail et montre que le texte littéraire est un élément fondamental dans les méthodes d'enseignement et s'avère d'une nécessité pour redonner le goût et le plaisir de lire pour mieux parler.

Bibliographie

Référence bibliographiques

1. Ouvrages

- COURTILLON, J. (2003). *Elaborer un cours de FLE*, Paris: Hachette.
- <http://repository.sustech.edu/handle/123456789/6073>
- Kanoua. S. Culture et enseignement du français en Algérie, édition Synergies, Alger, 2008
- *Québec français*
- SEOUD, A. (1997). *Pour une didactique de la littérature*, Paris: Didier.
- Turmel-John, P. (1996). Le texte littéraire en classe de seconde ou étrangère.

2. Mémoires

- Hadisehalsadat.M. *La place du texte littéraire dans les méthodes de l'enseignement de FLE*. Shahid Chamran University of Ahvaz, février 2011. disponible sur : <https://www.researchgate.net/publication/349466355>
- Hady C. Skayem, 2017, « genres littéraires », espace français, in : <http://www.espacefrancais.com/le-conte/> consulté le 01/04/2017.
- Kenza MIZI (2018). *La perspective actionnelle et l'approche par les tâches en classe de FLE dans le secondaire algérien*. <https://ajccrem.hypotheses.org/440>.
- Mokh, Hilda. *L'exploitation des textes littéraires dans l'enseignement des langues étrangères : l'exemple de la langue arabe – 2014*

3. Articles

- Abdallah-Preteuille, M. & Porcher, L. (1996)— *Éducation et communication interculturelle*. . In: *Revue française de pédagogie*, volume 123, 1998. La violence à l'école : approches européennes. pp. 153-154. disponible sur : www.persee.fr/doc/rfp_0556-7807_1998_num_123_1_3015_t1_0153_0000_1
- Anne-Sophie Morel, Littérature et FLE : état des lieux, nouveau enjeux et perspectives, pp 145/146. P 5 disponible sur : <https://gerflint.fr/Base/Monde9/morel.pdf>

Bibliographie.....

- Estelle RIQUOIS, Exploitation pédagogique du texte littéraire et lecture littéraire en FLE: un équilibre fragile, Université de Rouen, France , Mars 2010, disponible sur : <https://www.france-education-international.fr/>
- Germain, 1993 Evolution de l'enseignement des langues: 5 000 ans d'histoire. Montréal: Hurtubise HMH

4. Sites web

- <https://souad-kassim-mohamed.blog4ever.com/chapitre-i-texte-litteraire-texte-authentique#:~:text=A%20la%20lumi%C3%A8re%20de%20cette,verrons%20dans%20les%20prochains%20chapitres.>
- <https://www.asjp.cerist.dz/index.php/en/article/160358>

Annexes

Annexe 01 :

Copie 01

Le fils du pauvre extrait

J'étais l'unique garçon de la maisonnée. Pénétré de mon importance dès l'âge de cinq ans, j'abusais bientôt de mes droits. Je devins immédiatement un tyran pour la plus petite de mes sœurs, mon aînée de deux ans.

Je l'appelais Titi – le nom lui est resté – elle n'était pas plus grande que moi et me ressemblait autant qu'une petite sœur ressemble à son frère, c'est-à-dire qu'on pouvait la reconnaître grâce à son foulard et à sa natte de cheveux longs. Elle avait un bon naturel qui lui permettait d'essayer mes coups d'accepter mes moqueries avec une mansuétude peu imaginable chez un enfant de son âge.

Toutefois, on ne manqua pas de lui inculquer la croyance que sa docilité était un devoir et mon attitude un droit. Chaque fois qu'il lui arrivait de se plaindre, elle recevait une réponse invariable : « n'est-ce pas ton frère ? Quelle chance pour toi d'avoir un frère ! Que Dieu te le garde ! Ne pleure plus, va l'embrasser »

Grâce à ce procédé, elle avait fini par croire inséparable la formule « que Dieu te le garde » du nom de frère et il était touchant de l'entendre dire à ma mère en pleurant : -« c'est mon frère, que Dieu me le garde, qui a mangé ma part de viande » -« mon frère, que Dieu me le garde, a déchiré mon foulard ».

Petite sœur, qui est maintenant mère de famille, ton vœu a été exaucé, Dieu t'a gardé ton mauvais frère.

Questions

-quel type de texte s'agit-il ? le type de ce texte est : narratif

- Pour raconter sa vie, Menrad se base sur quelle technique ? demandez base sur les techniques

-Quel registre de langue a utilisé l'auteur ? le registre courant → descriptif

-Le langage et le lexique utilisés véhiculent quelle culture ?

Le langage et le lexique utilisés véhiculent la culture classique Algérienne

Annexe 02 :

Copie 02

Le fils du pauvre extrait

J'étais l'unique garçon de la maisonnée. Pénétré de mon importance dès l'âge de cinq ans, j'abusais bientôt de mes droits. Je devins immédiatement un tyran pour la plus petite de mes sœurs, mon aînée de deux ans.

Je l'appelais Titi – le nom lui est resté – elle n'était pas plus grande que moi et me ressemblait autant qu'une petite sœur ressemble à son frère, c'est-à-dire qu'on pouvait la reconnaître grâce à son foulard et à sa natte de cheveux longs. Elle avait un bon naturel qui lui permettait d'essayer mes coups d'accepter mes moqueries avec une mansuétude peu imaginable chez un enfant de son âge.

Toutefois, on ne manqua pas de lui inculquer la croyance que sa docilité était un devoir et mon attitude un droit. Chaque fois qu'il lui arrivait de se plaindre, elle recevait une réponse invariable : « n'est-ce pas ton frère ? Quelle chance pour toi d'avoir un frère ! Que Dieu te le garde ! Ne pleure plus, va l'embrasser »

Grâce à ce procédé, elle avait fini par croire inséparable la formule « que Dieu te le garde » du nom de frère et il était touchant de l'entendre dire à ma mère en pleurant : -« c'est mon frère, que Dieu me le garde, qui a mangé ma part de viande » -« mon frère, que Dieu me le garde, a déchiré mon foulard ».

Petite sœur, qui est maintenant mère de famille, ton vœu a été exaucé, Dieu t'a gardé ton mauvais frère.

Questions

- quel type de texte s'agit-il ? *le type narratif.*
- Pour raconter sa vie, Menrad se base sur quelle technique ? *autobiographie*
- Quel registre de langue a utilisé l'auteur ? *le registre courant.*
- Le langage et le lexique utilisés véhiculent quelle culture ? *traditionnel.*

Annexe 03 :

Copie 03

Le fils du pauvre extrait

J'étais l'unique garçon de la maisonnée. Pénétré de mon importance dès l'âge de cinq ans, j'abusais bientôt de mes droits. Je devins immédiatement un tyran pour la plus petite de mes sœurs, mon aînée de deux ans.

Je l'appelais Titi – le nom lui est resté – elle n'était pas plus grande que moi et me ressemblait autant qu'une petite sœur ressemble à son frère, c'est-à-dire qu'on pouvait la reconnaître grâce à son foulard et à sa natte de cheveux longs. Elle avait un bon naturel qui lui permettait d'essayer mes coups d'accepter mes moqueries avec une mansuétude peu imaginable chez un enfant de son âge.

Toutefois, on ne manqua pas de lui inculquer la croyance que sa docilité était un devoir et mon attitude un droit. Chaque fois qu'il lui arrivait de se plaindre, elle recevait une réponse invariable : « n'est-ce pas ton frère ? Quelle chance pour toi d'avoir un frère ! Que Dieu te le garde ! Ne pleure plus, va l'embrasser »

Grâce à ce procédé, elle avait fini par croire inséparable la formule « que Dieu te le garde » du nom de frère et il était touchant de l'entendre dire à ma mère en pleurant : -« c'est mon frère, que Dieu me le garde, qui a mangé ma part de viande » -« mon frère, que Dieu me le garde, a déchiré mon foulard ».

Petite sœur, qui est maintenant mère de famille, ton vœu a été exaucé, Dieu t'a gardé ton mauvais frère.

Questions

- quel type de texte s'agit-il ? *naratif*
- Pour raconter sa vie, Menrad se base sur quelle technique ? *autobiographique, description*
- Quel registre de langue a utilisé l'auteur ? *cevrant*
- Le langage et le lexique utilisés véhiculent quelle culture ? *musulmane Algérienne - traditionnel.*

Annexe 04 :

Copie 04

Le fils du pauvre extrait

J'étais l'unique garçon de la maisonnée. Pénétré de mon importance dès l'âge de cinq ans, j'abusais bientôt de mes droits. Je devins immédiatement un tyran pour la plus petite de mes sœurs, mon aînée de deux ans.

Je l'appelais Titi – le nom lui est resté – elle n'était pas plus grande que moi et me ressemblait autant qu'une petite sœur ressemble à son frère, c'est-à-dire qu'on pouvait la reconnaître grâce à son foulard et à sa natte de cheveux longs. Elle avait un bon naturel qui lui permettait d'essayer mes coups d'accepter mes moqueries avec une mansuétude peu imaginable chez un enfant de son âge.

Toutefois, on ne manqua pas de lui inculquer la croyance que sa docilité était un devoir et mon attitude un droit. Chaque fois qu'il lui arrivait de se plaindre, elle recevait une réponse invariable : « n'est-ce pas ton frère ? Quelle chance pour toi d'avoir un frère ! Que Dieu te le garde ! Ne pleure plus, va l'embrasser »

Grâce à ce procédé, elle avait fini par croire inséparable la formule « que Dieu te le garde » du nom de frère et il était touchant de l'entendre dire à ma mère en pleurant : -« c'est mon frère, que Dieu me le garde, qui a mangé ma part de viande » -« mon frère, que Dieu me le garde, a déchiré mon foulard ».

Petite sœur, qui est maintenant mère de famille, ton vœu a été exaucé, Dieu t'a gardé ton mauvais frère.

Questions

- quel type de texte s'agit-il ? *roman*
- Pour raconter sa vie, Menrad se base sur quelle technique ? *autobiographique*
- Quel registre de langue a utilisé l'auteur ? *le registre courant.*
- Le langage et le lexique utilisés véhiculent quelle culture ? *Algérienne traditionnelle.*

Annexe 05 :

Copie 05

Le fils du pauvre extrait

J'étais l'unique garçon de la maisonnée. Pénétré de mon importance dès l'âge de cinq ans, j'abusais bientôt de mes droits. Je devins immédiatement un tyran pour la plus petite de mes sœurs, mon aînée de deux ans.

Je l'appelais Titi – le nom lui est resté – elle n'était pas plus grande que moi et me ressemblait autant qu'une petite sœur ressemble à son frère, c'est-à-dire qu'on pouvait la reconnaître grâce à son foulard et à sa natte de cheveux longs. Elle avait un bon naturel qui lui permettait d'essuyer mes coups d'accepter mes moqueries avec une mansuétude peu imaginable chez un enfant de son âge.

Toutefois, on ne manqua pas de lui inculquer la croyance que sa docilité était un devoir et mon attitude un droit. Chaque fois qu'il lui arrivait de se plaindre, elle recevait une réponse invariable : « n'est-ce pas ton frère ? Quelle chance pour toi d'avoir un frère ! Que Dieu te le garde ! Ne pleure plus, va l'embrasser »

Grâce à ce procédé, elle avait fini par croire inséparable la formule « que Dieu te le garde » du nom de frère et il était touchant de l'entendre dire à ma mère en pleurant : -« c'est mon frère, que Dieu me le garde, qui a mangé ma part de viande » -« mon frère, que Dieu me le garde, a déchiré mon foulard ».

Petite sœur, qui est maintenant mère de famille, ton vœu a été exaucé, Dieu t'a gardé ton mauvais frère.

Questions

- quel type de texte s'agit-il ? *type narratif*
- Pour raconter sa vie, Menrad se base sur quelle technique ?
- Quel registre de langue a utilisé l'auteur ? *registre courant*
- Le langage et le lexique utilisés véhiculent quelle culture ? *culture alyénaise (traditionnel)*

Annexe 06 :

Copie 06

Le fils du pauvre extrait

J'étais l'unique garçon de la maisonnée. Pénétré de mon importance dès l'âge de cinq ans, j'abusais bientôt de mes droits. Je devins immédiatement un tyran pour la plus petite de mes sœurs, mon aînée de deux ans.

Je l'appelais Titi – le nom lui est resté – elle n'était pas plus grande que moi et me ressemblait autant qu'une petite sœur ressemble à son frère, c'est-à-dire qu'on pouvait la reconnaître grâce à son foulard et à sa natte de cheveux longs. Elle avait un bon naturel qui lui permettait d'essayer mes coups d'accepter mes moqueries avec une mansuétude peu imaginable chez un enfant de son âge.

Toutefois, on ne manqua pas de lui inculquer la croyance que sa docilité était un devoir et mon attitude un droit. Chaque fois qu'il lui arrivait de se plaindre, elle recevait une réponse invariable : « n'est-ce pas ton frère ? Quelle chance pour toi d'avoir un frère ! Que Dieu te le garde ! Ne pleure plus, va l'embrasser »

Grâce à ce procédé, elle avait fini par croire inséparable la formule « que Dieu te le garde » du nom de frère et il était touchant de l'entendre dire à ma mère en pleurant : -« c'est mon frère, que Dieu me le garde, qui a mangé ma part de viande » -« mon frère, que Dieu me le garde, a déchiré mon foulard ».

Petite sœur, qui est maintenant mère de famille, ton vœu a été exaucé, Dieu t'a gardé ton mauvais frère.

Questions

- quel type de texte s'agit-il ? *Narrative.*
- Pour raconter sa vie, Menrad se base sur quelle technique ? *auto biographie.*
- Quel registre de langue a utilisé l'auteur ? *courant.*
- Le langage et le lexique utilisés véhiculent quelle culture ?

Annexe 07 :

1. Est-ce que les textes littéraires sont importants pour l'enseignement et apprentissage du FLE ?
Oui Non
2. Est-ce que vous les utilisez fréquemment en classe ?
Oui Non
3. Est-ce que la sémantique et le vocabulaire sont les domaines linguistiques plus fréquents dans les textes littéraires?
Oui Non
4. Croyez-vous qu'amener le texte littéraire chez l'étudiants avant, la stratégie est plus efficace pour que le texte soit familier avec apprenants?
Oui Non
5. A votre avis, est-ce que les textes littéraires doivent être enseignés à vous niveau?
Oui Non
6. Quel genre littéraire préférez-vous ? (cochez une ou plusieurs réponses).
 - Roman ✓
 - Théâtre
 - Poésie
 - Nouvelle
 - Conte
7. L'étude des textes littéraires vous aide à :
 - Maitriser la langue ✓
 - Découvrir la culture
 - aimer la lecture
 - Enrichir votre vocabulaire
 - ne vous aide pas vraiment
8. Selon vous, la compréhension d'un texte littéraire :
 - Facile
 - Difficile ✓
9. Quels types d'exercices et d'activités accompagnent le plus souvent un texte littéraire ?
 - Résumé
 - Présentation de l'auteur
 - Explication du vocabulaire
 - Expression orale ✓
 - Production écrite
10. Souhaiteriez-vous étudier d'avantage de textes littéraires?
Oui Non

Copie 01

Annexe 08 :

1. Est-ce que les textes littéraires sont importants pour l'enseignement et apprentissage du FLE ?

Oui Non

2. Est-ce que vous les utilisez fréquemment en classe ?

Oui Non

3. Est-ce que la sémantique et le vocabulaire sont les domaines linguistiques plus fréquents dans les textes littéraires?

Oui Non

4. Croyez-vous qu'amener le texte littéraire chez l'étudiants avant, la stratégie est plus efficace pour que le texte soit familier avec apprenants?

Oui Non

5. A votre avis, est-ce que les textes littéraires doivent être enseignés à vous niveau?

Oui Non

6. Quel genre littéraire préférez-vous ? (cochez une ou plusieurs réponses).

- Roman
- Théâtre
- Poésie
- Nouvelle
- Conte

7. L'étude des textes littéraires vous aide à :

- Maitriser la langue
- Découvrir la culture
- aimer la lecture
- Enrichir votre vocabulaire
- ne vous aide pas vraiment

8. Selon vous, la compréhension d'un texte littéraire :

- Facile
- Difficile

9. Quels types d'exercices et d'activités accompagnent le plus souvent un texte littéraire ?

- Résumé
- Présentation de l'auteur
- Explication du vocabulaire
- Expression orale
- Production écrite

10. Souhaiteriez-vous étudier d'avantage de textes littéraires?

Oui Non

Copie 02

Annexe 09 :

1. Est-ce que les textes littéraires sont importants pour l'enseignement et apprentissage du FLE ?
Oui Non
2. Est-ce que vous les utilisez fréquemment en classe ?
Oui Non
3. Est-ce que la sémantique et le vocabulaire sont les domaines linguistiques plus fréquents dans les textes littéraires?
Oui Non
4. Croyez-vous qu'amener le texte littéraire chez l'étudiants avant, la stratégie est plus efficace pour que le texte soit familier avec apprenants?
Oui Non
5. A votre avis, est-ce que les textes littéraires doivent être enseignés à vous niveau?
Oui Non
6. Quel genre littéraire préférez-vous ? (cochez une ou plusieurs réponses).
 - Roman
 - Théâtre
 - Poésie
 - Nouvelle
 - Conte
7. L'étude des textes littéraires vous aide à :
 - Maitriser la langue
 - Découvrir la culture
 - aimer la lecture
 - Enrichir votre vocabulaire
 - ne vous aide pas vraiment
8. Selon vous, la compréhension d'un texte littéraire :
 - Facile
 - Difficile
9. Quels types d'exercices et d'activités accompagnent le plus souvent un texte littéraire ?
 - Résumé
 - Présentation de l'auteur
 - Explication du vocabulaire
 - Expression orale
 - Production écrite
10. Souhaiteriez-vous étudier d'avantage de textes littéraires?
Oui Non

Copie 03

Annexe 10 :

1. Est-ce que les textes littéraires sont importants pour l'enseignement et apprentissage du FLE ?

Oui Non

2. Est-ce que vous les utilisez fréquemment en classe ?

Oui Non

3. Est-ce que la sémantique et le vocabulaire sont les domaines linguistiques plus fréquents dans les textes littéraires?

Oui Non

4. Croyez-vous qu'amener le texte littéraire chez l'étudiants avant, la stratégie est plus efficace pour que le texte soit familier avec apprenants?

Oui Non

5. A votre avis, est-ce que les textes littéraires doivent être enseignés à vous niveau?

Oui Non

6. Quel genre littéraire préférez-vous ? (cochez une ou plusieurs réponses).

- Roman
- Théâtre
- Poésie
- Nouvelle
- Conte

7. L'étude des textes littéraires vous aide à :

- Maitriser la langue
- Découvrir la culture
- aimer la lecture
- Enrichir votre vocabulaire
- ne vous aide pas vraiment

8. Selon vous, la compréhension d'un texte littéraire :

- Facile
- Difficile

9. Quels types d'exercices et d'activités accompagnent le plus souvent un texte littéraire ?

- Résumé
- Présentation de l'auteur
- Explication du vocabulaire
- Expression orale
- Production écrite

10. Souhaiteriez-vous étudier d'avantage de textes littéraires?

Oui Non

Copie 04

Annexe 11 :

1. Est-ce que les textes littéraires sont importants pour l'enseignement et apprentissage du FLE ?
Oui Non
2. Est-ce que vous les utilisez fréquemment en classe ?
Oui Non
3. Est-ce que la sémantique et le vocabulaire sont les domaines linguistiques plus fréquents dans les textes littéraires?
Oui Non
4. Croyez-vous qu'amener le texte littéraire chez l'étudiants avant, la stratégie est plus efficace pour que le texte soit familier avec apprenants?
Oui Non
5. A votre avis, est-ce que les textes littéraires doivent être enseignés à vous niveau?
Oui Non
6. Quel genre littéraire préférez-vous ? (cochez une ou plusieurs réponses).
 - Roman ✓
 - Théâtre
 - Poésie
 - Nouvelle
 - Conte
7. L'étude des textes littéraires vous aide à :
 - Maitriser la langue
 - Découvrir la culture ✓
 - aimer la lecture
 - Enrichir votre vocabulaire ✓
 - ne vous aide pas vraiment
8. Selon vous, la compréhension d'un texte littéraire :
 - Facile ✓
 - Difficile
9. Quels types d'exercices et d'activités accompagnent le plus souvent un texte littéraire ?
 - Résumé ✓
 - Présentation de l'auteur
 - Explication du vocabulaire
 - Expression orale
 - Production écrite
10. Souhaiteriez-vous étudier d'avantage de textes littéraires?
Oui Non

Copie 05

Annexe 12 :

1. Est-ce que les textes littéraires sont importants pour l'enseignement et apprentissage du FLE ?

Oui Non

2. Est-ce que vous les utilisez fréquemment en classe ?

Oui Non

3. Est-ce que la sémantique et le vocabulaire sont les domaines linguistiques plus fréquents dans les textes littéraires?

Oui Non

4. Croyez-vous qu'amener le texte littéraire chez l'étudiants avant, la stratégie est plus efficace pour que le texte soit familier avec apprenants?

Oui Non

5. A votre avis, est-ce que les textes littéraires doivent être enseignés à vous niveau?

Oui Non

6. Quel genre littéraire préférez-vous ? (cochez une ou plusieurs réponses).

• Roman

• Théâtre

• Poésie

• Nouvelle

• Conte

7. L'étude des textes littéraires vous aide à :

• Maitriser la langue

• Découvrir la culture

• aimer la lecture

• Enrichir votre vocabulaire

• ne vous aide pas vraiment

8. Selon vous, la compréhension d'un texte littéraire :

• Facile

• Difficile

9. Quels types d'exercices et d'activités accompagnent le plus souvent un texte littéraire ?

• Résumé

• Présentation de l'auteur

• Explication du vocabulaire

• Expression orale

• Production écrite

10. Souhaiteriez-vous étudier d'avantage de textes littéraires?

Oui Non

Copie 06

Résumer

Notre recherche s'inscrit dans les méthodes de la pédagogie des langues étrangères, qui s'intéresse à la place et au rôle des textes littéraires dans le programme d'enseignement des cours de FLE : le cas de la 1^{ère} année licence du fle . L'objectif principal de ce travail est de confirmer de manière visible que les textes littéraires ont eu une place considérable dans l'enseignement/apprentissage du FLE, démontrant ainsi qu'il demeure un outil pédagogique avantageux et un document authentique. Présente les valeurs linguistiques et culturelles. Notre recherche s'étend sur deux aspects distincts, dont le premier évoque des éléments théoriques pertinents à notre sujet, le texte littéraire. La deuxième partie est organisé un séance d'observation avec le niveau concerné , ainsi qu'un questionnaire aux apprenants.

Mots clés : FLE, texte littéraire, enseignement/apprentissage., méthodes d'enseignement

تلخيص :

بحثنا هو جزء من أساليب علم أصول التدريس في اللغات الأجنبية ، والذي يركز على مكان ودور النصوص الأدبية في برنامج تدريس دورات FLE: حالة ترخيص السنة 1 من FLE. الهدف الرئيسي من هذا العمل هو التأكيد بشكل واضح على أن النصوص الأدبية كان لها مكان كبير في تعليم / تعلم FLE ، مما يدل على أنها لا تزال أداة تربوية مفيدة ووثيقة أصلية. يعرض القيم اللغوية والثقافية. يمتد بحثنا إلى جانبين متميزين ، أولهما يستحضر العناصر النظرية ذات الصلة بموضوعنا ، النص الأدبي. الجزء الثاني هو تنظيم جلسة مراقبة مع المستوى المعني ، وكذلك استبيان للمتعلمين.

الكلمات المفتاحية : FLE ، النص الأدبي ، التعليم / التعلم ، طرق التدريس.